لَا يُحِبُّ اللّٰهُ

LĀ YUḤIBBU - (A) LLĀH

WORD FOR WORD TRANSLATION OF THE QUR'ĀN

Juz' : Six


بسم الله الرحمن الرحيم

© Al-Huda International Welfare Foundation

© Al-Huda International Welfare Foundation

INTRODUCTION

Qur'ān	-- the last Revealed Book -- the only complete Divine Guidance
Subject	--mankind
Purpose	--Guidance For All ♦ Purpose and goal in life ♦ How to be successful in this world and the Hereafter ♦ How to be at peace with oneself and one's environment
Source	--Allāh ↓ via Angel Jibrīl A.S. (Gabriel) Prophet Muḥammad Ṣallallāhu 'alaihi wa sallam ♦ Descendant of Prophet Ibrāhīm A.S. through Prophet. Ismā'īl A.S. ♦ An unlettered Prophet (could not read and write) ♦ Revelations completed in 23 years
Language	-- Arabic -- Allāh chose Arabic above all other languages -- Translations cannot do justice to it
Content	-- 114 Surahs or chapters -- Divided for convenience into 30 Juz' or Parās
Claim	-- Book of Allāh ---every word is from Him -- No doubt in it -- Protection promised by Allāh -- No change or tampering (from Revelation until the end of time)
Challenge	-- Produce similar work if source is doubted
Essence	--To Live ♦ Always conscious of Allāh, and accountability unto Him ♦ In total submission to His Will ♦ Ever mindful of meeting Him on the Day of Judgement
Study tips	-- Purify intention (Niyyah) -- Commitment -- Regularity -- Ponder upon it's verses -- Remain conscious of the fact that it is the only guaranteed path to success, An All- Profit, No-Loss investment

© Al-Huda International Welfare Foundation

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْٓءِ مِنَ الْقَوْلِ اِلَّا مَنْ

WHO-EVER	EXCEPT	THE SPEECH	FROM	WITH THE -BAD -EVIL	THE -UTTERANCE -DECLARING OPENLY	ALLĀH	(HE) LOVES	(DOES) NOT

ALLAH DOES NOT LIKE EVIL WORDS TO BE UTTERED EXCEPT BY SOMEONE WHO IS

ظُلِمَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا عَلِيْمًا ﴿١٤٨﴾ اِنْ تُبْدُوْا خَيْرًا

ANY	YOU (ALL)	IF	ONE ALWAYS ALL KNOWING	ONE ALWAYS ALL HEARING	ALLĀH	(HE) WAS (IS)	AND	(HE) WAS -TREATED UNJUSTLY -WRONGED
GOOD	-DISCLOSE -REVEAL							

TRULY WRONGED, ALLAH HEARS ALL AND KNOWS ALL . *

IF YOU DO GOOD DEEDS OPENLY

اَوْ تُخْفُوْهُ اَوْ تَعْفُوْا عَنْ سُوْٓءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا

ALWAYS	(HE)	ALLĀH	THEN	-BAD -EVIL	-FROM -ABOUT	YOU (ALL)	OR	YOU(ALL) -HIDE -CONCEAL IT	OR
ALL PARDONING	WAS (IS)		IN-DEED			PARDON			

OR IN PRIVATE OR FORGIVE AN EVIL, THEN SURELY ALLAH IS PARDONING,

قَدِيْرًا ﴿١٤٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَ

AND	HIS MESSENGERS	AND	WITH ALLĀH	THEY -DISBELIEVE -DENY -HIDE THE TRUTH	THOSE WHO	INDEED	ALWAYS / ALL -ABLE -POWERFUL -OMNIPOTENT

POWERFUL . *

THOSE WHO DENY ALLAH AND HIS RASOOL AND

يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّفَرِّقُوْا بَيْنَ اللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ

THEY	AND	HIS MESSEN-GERS	AND	ALLĀH	BETWEEN	THEY DIFFEREN-TIATE	THAT	THEY -WISH -WANT
SAY								

THOSE WHO INTEND TO DRAW A LINE BETWEEN ALLAH AND HIS RASOOLS SAY-

ING:

© Al-Hudā International Welfare Foundation

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَّنَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۙ وَّيُرِيْدُوْنَ اَنْ

THAT	THEY	AND	WITH	WE	AND	WITH	WE
	-WANT -WISH		SOME (OF THEM)	-DISBELIEVE -DENY		SOME (OF THEM)	BELIEVE

"WE BELIEVE IN SOME, AND REJECT THE REST" - DESIRING TO

يَّتَّخِذُوْا بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۝١٥٠ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ

(ARE) THOSE WHO -DENY	THEY	THOSE	A	THAT	BETWEEN	THEY -MAKE
-DISBELIEVE -HIDE THE TRUTH	(ALONE)		-PATH -WAY			-ADOPT -TAKE

TAKE A MIDDLE WAY BETWEEN BELIEF AND UNBELIEF - *

THESE ARE THE REAL UNBELIEVERS

حَقًّا ۚ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا ۝١٥١ وَالَّذِيْنَ

THOSE	AND	ONE -HUMILIATING	A -TORMENT	FOR THOSE WHO -DENY -DISBELIEVE -HIDE THE TRUTH	WE	AND	(IN) -HAQQ
WHO		-DISGRACE-FUL	-PUNISH-MENT		PREPARED		-TRUTH - REALITY

AND WE HAVE PREPARED FOR SUCH UNBELIEVERS A HUMILIATING

PUNISHMENT . * AS FOR THOSE

اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَلَمْ يُفَرِّقُوْا بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ

FROM	ANY	BETWEEN	THEY	DID	AND	HIS	AND	-WITH -IN	THEY
THEM	ONE		DIFFEREN-TIATE	NOT		MESSEN-GERS		ALLĀH	BELIEVED

WHO BELIEVE IN ALLAH AND HIS RASOOLS AND DO NOT DISCRIMINATE BETWEEN

ANY OF THEM,

اُولٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ

ALLĀH	(HE)	AND	THEIR	(HE) GIVES	WILL	THOSE
	WAS (IS)		-WAGES -REWARDS	THEM		

WE SHALL SOON GIVE THEM THEIR DUE REWARDS . *

ALLAH IS

© Ahlulbait International Welfare Foundation

ع ١٦ ٢

غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٥٣﴾ يَسْئَلُكَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَنْ تُنَزِّلَ

YOU GRADUALLY -SEND DOWN -REVEAL	THAT	(OF) THE	PEOPLE	(HE) ASKS	ONE ALWAYS ALL MERCIFUL	ALL
		BOOK		YOU		FORGIVING

FORGIVING, MERCIFUL . *

THE PEOPLE OF THE BOOK ASK YOU TO BRING DOWN

عَلَيْهِمْ كِتٰبًا مِّنَ السَّمَآءِ فَقَدْ سَاَلُوْا مُوْسٰٓى اَكْبَرَ

GREATER	-MŪSA	THEY	SO	THE -SKY -HEAVEN -HEIGHT	FROM	A	UPON
	-MOSES	ASKED	IN-FACT			-BOOK -WRIT	THEM

FOR THEM A BOOK FROM HEAVEN .

FROM MUSA THEY DEMANDED AN EVEN HARDER *MIRACLE*

مِنْ ذٰلِكَ فَقَالُوْٓا اَرِنَا اللّٰهَ جَهْرَةً فَاَخَذَتْهُمُ

SO (IT / SHE)	OPENLY	ALLĀH	(YOU) SHOW !	SO	THAT	THAN
SEIZED THEM			US	THEY SAID		

THAN THAT . THEY ASKED HIM: "MAKE US SEE ALLAH WITH OUR OWN EYES"

AS A RESULT OF THEIR WICKEDNESS,

الصّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِ

AFTER	FROM	THE	THEY -MADE	THEN	BECAUSE OF	THE
		CALF	-TOOK -ADOPTED		THEIR -INJUSTICE -WRONG DOING	THUNDERBOLT

THE THUNDER BOLT OVER TOOK THEM .

THEN THEY TOOK THE CALF FOR WORSHIP AFTER

مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذٰلِكَ ۚ وَاٰتَيْنَا

WE	AND	THAT	FROM	THEN WE	THE PROOFS -CLEAR -EXPLICIT -SELF EVIDENT	(IT / SHE) CAME (TO)	-WHAT
GAVE				PARDONED		THEM	-THAT WHICH

RECEIVING CLEAR REVELATIONS .

AFTER ALL THAT, WE STILL PARDONED THEM AND GAVE

© Al-Huda International Welfare Foundation

مُوْسٰى سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ﴿١٥٣﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّوْرَ

THE	ABOVE	WE	AND	ONE -OPEN	AN	-MŪSĀ
MOUNT TŪR	THEM	RAISED		-CLEAR -MANIFEST	AUTHORITY	-MOSES

TO MUSA CLEAR AUTHORITY . *

WE LIFTED THE MOUNT OF TUR OVER THEM

بِمِيْثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّقُلْنَا

WE	AND	-PROSTRATING	THE	(YOU ALL)	-TO -FOR	WE	AND	BECAUSE OF
SAID		-DOING SAJDAH	DOOR	ENTER !	THEM	SAID		THEIR -COVENANT -BINDING OATH

AND TOOK THE COVENANT FROM THEM *THAT THEY WILL OBEY OUR COMMANDMENTS . ON*

ANOTHER OCCASION WE COMMANDED THEM TO ENTER THE GATES PROSTRATING

لَهُمْ لَا تَعْدُوْا فِي السَّبْتِ وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا

A -COVENANT	FROM	WE	AND	-SABBATH	THE	IN	(YOU ALL) -EXCEED	DO	-TO -FOR
-BINDING OATH	THEM	TOOK		-SATURDAY -CUT(FROM WORK)			LIMITS ! -TRANSGRESS!	NOT !	THEM

IN HUMILITY . YET ON ANOTHER OCCASION WE COMMANDED THEM NOT TO TRANSGRESS IN

THE MATTER OF SABBATH AND TOOK A SOLEMN COMMITMENT FROM THEM . *

غَلِيْظًا ﴿١٥٤﴾ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِاٰيٰتِ

WITH (REVEALED) -ĀYĀT -SIGNS VERSES	THEIR -DENYING -DISBELIEVING	AND	THEIR -COVENANT -BINDING OATH	THEIR BREAKING	SO BECAUSE OF	-FIRM -STRONG

AFTER ALL THIS, THEY STILL BROKE THEIR COVENANT, REJECTED THE REVELA-

TION

اللّٰهِ وَقَتْلِهِمُ الْاَنْۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَّقَوْلِهِمْ قُلُوْبُنَا

OUR	THEIR	AND	ANY -TRUTH	WITH OUT	THE	THEIR	AND	(OF)
HEARTS	SAYING		-LEGAL RIGHT	↓ WITHOUT	PROPHETS	KILLING		ALLĀH

OF ALLAH, KILLED THE PROPHETS UNJUSTLY .

YET THEY SAY: "OUR HEARTS ARE

© Al-Huda International Welfare Foundation

غُلْفٌ ۭ بَلْ طَبَعَ اللّٰهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْنَ

THEY	SO	BECAUSE OF THEIR	UPON	ALLĀH	(HE) -STAMPED	-NAY	(ARE) -COVERED
BELIEVE	(DO) NOT	-DISBELIEVING -DENYING -HIDING THE TRUTH	IT (HER)		-SEALED	-RATHER	-WRAPPED

IN SECURE WRAPPING *WHICH HAVE PRESERVED* ALLAH'S *WORD; WE NEED NO MORE .*" NAY IT IS ALLAH

WHO HAS SEALED THEIR HEARTS ON ACCOUNT OF THEIR DISBELIEF. THEY HAVE NO FAITH

اِلَّا قَلِيْلًا ۝١٥٥ وَّبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلٰي مَرْيَمَ

-MARYAM	-UPON	THEIR	AND	BECAUSE OF THEIR -DISBELIEVING -DENYING -HIDING THE TRUTH	AND	A VERY	EXCEPT
-MARY	-AGAINST	SAYING				-LITTLE -FEW	

EXCEPT A LITTLE . * THEY WENT IN THEIR UNBELIEF TO SUCH AN EXTENT THAT

THEY UTTERED TERRIBLE SLANDER AGAINST MARYAM *(MARY)* . *

بُهْتَانًا عَظِيْمًا ۝١٥٦ وَّقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيْحَ

THE	WE	INDEED	THEIR	AND	A	A -SLANDER
-MASIH -MESSIAH	KILLED	WE	SAYING		GREAT	-FALSE ACCUSATION

THEY EVEN SAY : " WE HAVE KILLED THE MESSIAH,

عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُوْلَ اللّٰهِ ۚ وَمَا قَتَلُوْهُ وَمَا

NOR	AND	THEY KILLED	NOT	AND	(OF)	MESSEN-	(OF) -MARYAM	SON	-Ī S Ā
		HIM			ALLĀH	GER	-MARY		-JESUS

ISA *(JESUS)*, SON OF MARYAM, THE RASOOL OF ALLAH . "

WHEREAS INFACT NEITHER DID THEY KILL HIM NOR DID THEY

صَلَبُوْهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ۭ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا

THEY -DIFFERED	THOSE	INDEED	AND	FOR	(IT) WAS MADE -DOUBTFUL -DUBIOUS -RESEMBLING	BUT	THEY CRUCIFIED
-DISPUTED (WITH EACH OTHER)	WHO			THEM			HIM

CRUCIFY HIM BUT THEY THOUGHT THEY DID *BECAUSE THE MATTER WAS MADE DUBI-*

OUS FOR THEM . THOSE WHO DIFFER

© Al-Huda International Welfare Foundation

فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ ۖ مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا

EX-	ANY	FROM	WITH (ABOUT)	(IS) FOR	NOT	-IN -CON-	DOUBT	(ARE) SURELY	IN
CEPT	KNOWLEDGE		IT	THEM		CERNING IT		IN	IT

THEREIN ARE ONLY IN DOUBT .

THEY HAVE NO REAL KNOWLEDGE, THEY FOLLOW NOTHING BUT

اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾ بَل رَّفَعَهُ اللَّهُ

ALLĀH	(HE) RAISED	-NAY	-DEFINITELY -CERTAINLY	THEY KILLED	(DID)	AND	(OF) THE -SUPPOSI-	FOLLOW-
	HIM	-RATHER	-WITH CONVICTION	HIM	NOT		TION -CONJECTURE	ING

MERELY A CONJECTURE, CERTAINLY THEY DID NOT KILL HIM *(JESUS)* . *

NAY ! *THE FACT IS THAT* ALLAH TOOK HIM UP

إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾ وَإِن مِّنْ أَهْلِ

ANY	FROM	NOT	AND	ONE ALWAYS	ONE ALWAYS	ALLĀH	(HE) WAS	AND	TO- WARDS
PEOPLE				ALL WISE	ALL MIGHTY		(IS)		HIM

TO HIMSELF . ALLAH IS MIGHTY, WISE . *

THERE IS NONE OF THE PEOPLE OF

الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ ۚ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

(OF) THE -QIYĀMAH -STANDING (BEFORE ALLĀH)	(ON)	AND	HIS	BEFORE	WITH	SURELY HE (WILL)	EX-	(OF) THE
	DAY		DEATH		HIM	DEFINITELY BELIEVE	CEPT	BOOK

THE BOOK BUT WILL BELIEVE IN THIS FACT BEFORE HIS DEATH;

AND ON THE DAY OF RESURRECTION *JESUS*

يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾ فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا

THEY BECAME	THOSE	FROM	THEN BECAUSE OF -INJUSTICE -WRONGDOING	A	-UPON -AGAINST	(HE)
JEWS	WHO			STRONG WITNESS	THEM	(WILL) BE

WILL BEAR WITNESS AGAINST THEM . *

BECAUSE OF THE INIQUITY OF THOSE WHO CALL THEMSELVES JEWS,

© Al Huda International Welfare Foundation

حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ

FROM	BECAUSE OF THEIR -STOPPING -HINDERING	AND	FOR THEM	(IT) WAS MADE -HALAL -LAWFUL	(THINGS) -GOOD -PURE	UPON THEM	WE -MADE UNLAWFUL -PROHIBITED

THEIR HINDERING OF MANY PEOPLE FROM

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا ﴿١٦٠﴾ وَّاَخْذِهِمُ الرِّبٰوا وَقَدْ نُهُوْا

THEY WERE -FORBIDDEN -PROHIBITED	IN FACT	AND	THE -RIBĀ -USURY -INTEREST	THEIR TAKING	AND	-PLENTY -MANY	(OF) ALLĀH	-WAY -PATH (CAUSE)

THE WAY OF ALLAH, TAKING OF USURY INSPITE OF ITS PROHIBITION,

عَنْهُ وَاَكْلِهِمْ اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ؕ وَاَعْتَدْنَا

WE PREPARED	AND	WITH / BY THE ONE(THAT IS) -BĀTIL -FALSE / WRONG	(OF) THE -PEOPLE -MANKIND	WEALTH	THEIR EATING / DEVOURING	AND	FROM IT

AND CHEATING OTHERS OF THEIR PROPERTIES - WE MADE MANY WHOLESOME THINGS

UNLAWFUL WHICH WERE FORMERLY LAWFUL FOR THEM, WE HAVE PREPARED

لِلْكٰفِرِيْنَ مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٦١﴾ لٰكِنِ الرّٰسِخُوْنَ

THOSE WHO ARE -FIRMLY GROUNDED -STEADFAST	BUT	ONE MOST PAINFUL	A -TORMENT -PUNISHMENT	FROM THEM	FOR THOSE WHO -DENY -DISBELIEVE -HIDE THE TRUTH

A PAINFUL PUNISHMENT FOR THOSE AMONG THEM WHO REJECT FAITH . * HOW-

EVER, THOSE AMONG THEM WHO ARE WELL-GROUNDED

فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ

(IT) WAS -SENT DOWN -REVEALED	WITH WHAT EVER	THEY BELIEVE	THOSE WHO BELIEVE	AND	FROM THEM	THE KNOW-LEDGE	IN

IN KNOWLEDGE AND THOSE WHO TRULY BELIEVE IN WHAT HAS BEEN REVEALED

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلٰوةَ

THE	THOSE WHO PERFECTLY	AND	BEFORE	FROM	(IT) WAS	WHAT	AND	TOWARDS
-ṢALĀH -PRAYER	-ESTABLISH -MAINTAIN		YOU		-SENT DOWN -REVEALED	EVER		YOU

TO YOU, *O MUHAMMAD,* AND OTHER PROPHETS BEFORE YOU,

ESTABLISHES SALAH,

وَالْمُؤْتُونَ الزَّكٰوةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ

THE	AND	-IN -WITH	THOSE WHO ARE	AND	THE -ZAKĀH -OBLIGATORY POOR DUE -PURIFICATION	THOSE WHO	AND
DAY		ALLĀH	-ONES WHO BELIEVE -BELIEVERS			GIVE	

PAYS ZAKAH, AND BELIEVES IN ALLAH AND THE LAST DAY,

الْاٰخِرِ ۭ اُولٰۗىِٕكَ سَنُؤْتِيْهِمْ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝١٦٢ اِنَّآ اَوْحَيْنَآ

WE -DID WAḤY -INDICATED -INSPIRED	INDEED	A	A -REWARD	(ARE) WILL(SOON) WE GIVE THEM	THOSE	THE
	WE	GREAT	-WAGE			LAST

WILL SOON BE GIVEN A MIGHTY REWARD . *

O MUHAMMAD, WE HAVE SENT REVELATIONS

اِلَيْكَ كَمَآ اَوْحَيْنَآ اِلٰى نُوْحٍ وَّالنَّبِيّٖنَ مِنْۢ بَعْدِهٖ ۚ

AFTER	FROM	THE	AND	-NUH	TO	WE -DID WAḤY	JUST	TO-WARDS
HIM		PROPHET		-NOAH		-INDICATED -INSPIRED	-LIKE -AS	YOU

TO YOU JUST AS WE SENT TO NUH *(NOAH)* AND THE PROPHETS WHO CAME AFTER

HIM;

وَاَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ

-YA'QŪB	AND	-ISḤĀQ	AND	-ISMĀ'ĪL	AND	-IBRĀHĪM	TO	WE -DID WAḤY	AND
-JACOB		-ISAAC		-ISHMAEL		-ABRAHAM		-INDICATED -INSPIRED	

WE ALSO SENT REVELATIONS TO IBRĀHĪM *(ABRAHAM)*, ISM'AIL *(ISHMAEL)*, ISHAQ

(ISAAC), YA'QOOB *(JACOB)*,

ع ٢٢ ١٢

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَالْاَسْبَاطِ وَعِيْسٰى وَاَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ

-HĀRŪN	AND	-YŪNUS	AND	-AYYŪB	AND	-ʿĪSĀ	AND	THE	AND
-AARON		-JONAH		-JOB		-JESUS		-TRIBES -DESCENDANTS	

HIS DESCENDANTS, ISA *(JESUS)*, AYUB *(JOB)*, YUNUS *(JONAH)*, HAROON *(AARON)*

وَسُلَيْمٰنَ ۚ وَاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ﴿١٦٣﴾ وَرُسُلًا قَدْ

IN	SOME	AND	-ZABŪR	-DĀWŪD	WE	AND	-SULAIMĀN	AND
FACT	MESSEN-GERS		-PSALMS	-DAVID	GAVE		-SOLOMON	

AND SULAIMAN *(SOLOMON)*, AND TO DAWOOD *(DAVID)* WE GAVE THE PSALMS . *

REVELATIONS WERE ALSO SENT TO THOSE RASOOLS WHOM

قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ

WE -NARRATE (IN PARTS) -RELATE THEM	DID NOT	(SOME) MESSEN-GERS	AND	BEFORE (THAT)	FROM	UPON YOU	WE THEM	-RELATED -NARRATED (IN PARTS)

WE HAVE ALREADY MENTIONED TO YOU AND TO THOSE WHOSE NAME WE HAVE NOT

MENTIONED;

عَلَيْكَ ۭ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا ﴿١٦٤﴾ رُسُلًا

MESSENGERS	A (DEFINITE)	(TO)	ALLĀH	(HE) -SPOKE	AND	UPON
	SPEAKING	-MŪSĀ -MOSES		-CON-VERSED		YOU

TO MUSA ALLAH SPOKE DIRECTLY . *

ALL THESE RASOOLS

مُّبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَى اللّٰهِ

ALLĀH	-UPON	FOR THE	(IT)	SO	ONES WHO	AND	ONES WHO GIVE
	-AGAINST	-PEOPLE -MANKIND	BE	THAT NOT	WARN		-GOOD NEWS -GLAD TIDINGS

CONVEYED GOOD NEWS TO MANKIND AND ADMONISHED THEM SO THAT,

© Al-Huda International Welfare Foundation

حُجَّةٌۢ بَعْدَ الرُّسُلِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٦٥﴾

ONE ALWAYS	ONE ALWAYS	ALLĀH	(HE)	AND	THE	AFTER	AN
ALL WISE	ALL MIGHTY		WAS (IS)		MESSENGER		ARGUMENT

AFTER CONVEYING THE MESSAGE THROUGH THE RASOOLS, PEOPLE SHOULD HAVE

NO EXCUSE TO PLEAD AGAINST ALLAH . ALLAH IS MIGHTY, WISE . *

لٰكِنِ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَآ اَنْزَلَ اِلَيْكَ اَنْزَلَهٗ بِعِلْمِهٖ ۚ

WITH HIS	(HE) -SENT DOWN	TO	(HE)	-IN -WITH	(HE) -BEARS	ALLĀH	BUT
KNOWLEDGE	-REVEALED IT	YOU	-SENT DOWN -REVEALED	WHAT EVER	WITNESS -TESTIFIES		

PEOPLE MAY OR MAY NOT BELIEVE IT, BUT ALLAH BEARS WITNESS THAT WHAT HE

HAS SENT TO YOU, *O MUHAMMAD*, HE HAS SENT WITH HIS OWN KNOWLEDGE

وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ؕ ﴿١٦٦﴾

(AS)	ONLY	(HE) SUF-FICED (SUF-FICES)	AND	THEY	THE	AND
A WITNESS	ALLĀH			-BEAR WITNESS -TESTIFY	ANGELS	

AND SO DO THE ANGELS; THOUGH ONLY ALLAH'S TESTIMONY IS SUFFICIENT . *

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ قَدْ

IN	(OF)	-WAY	FROM	THEY	AND	THEY -DENIED	THOSE	INDEED
FACT	ALLĀH	-PATH (CAUSE)		-STOPPED -HINDERED		-DISBELIEVED -HID THE TRUTH	WHO	

THOSE WHO REJECT FAITH AND HINDER OTHERS FROM THE WAY OF ALLAH, HAVE

INDEED

ضَلُّوْا ضَلٰلًۢا بَعِيْدًا ﴿١٦٧﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَظَلَمُوْا

THEY DID -INJUSTICE	AND	THEY -DENIED	THOSE	INDEED	ONE VERY	A	THEY
-WRONG		-DISBELIEVED -HID THE TRUTH	WHO		FAR	STRAYING	STRAYED

STRAYED FAR AWAY FROM THE PATH . * SURELY ALLAH WILL NEITHER FORGIVE

THOSE WHO REJECT FAITH AND ACT UNJUSTLY;

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيْقًا ﴿١٦٨﴾

(TO) A	THAT (HE)	NOR	AND	FOR	THAT	ALLĀH	(HE)	DID
-PATH -WAY	GUIDES THEM			THEM	(HE) FORGIVES		WAS (IS)	NOT

NOR GUIDE THEM TO ANY WAY . *

إِلَّا طَرِيْقَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۭ وَكَانَ

(IT)	AND	FOREVER	IN	(AS) ONES WHO	(OF)	A -PATH	EXCEPT
WAS (IS)			IT (HER)	DWELL / ABIDE ETERNALLY	HELL	-WAY	

OTHER THAN THE PATH OF HELL, WHEREIN THEY WILL LIVE FOREVER AND THIS IS

ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿١٦٩﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ

IN	THE	O	ONE	ALLĀH	UPON	THAT
FACT	-PEOPLE -MANKIND		VERY EASY			

EASY FOR ALLAH . *

O MANKIND !

جَاۗءَكُمُ الرَّسُوْلُ بِالْحَقِّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَاٰمِنُوْا خَيْرًا

BEST	SO	YOUR -RABB	FROM	WITH THE	THE	(HE) CAME (TO)	
	(YOU ALL) BELIEVE !	-SUSTAIN-ER		-HAQQ -TRUTH -REALITY	MESSENGER	YOU (ALL)	

THE RASOOL HAS BROUGHT YOU THE TRUTH FROM YOU RABB, SO BELIEVE IN IT , IT

IS FOR YOU OWN BENEFIT

لَّكُمْ ۭ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ

AND	THE -SKIES -HEAVENS -HEIGHTS	(IS)	WHAT	(IS) (ONLY)	SO	YOU (ALL) -DENY	IF	AND	FOR
		IN	EVER	FOR ALLĀH	INDEED	-DISBELIEVE -HIDE THE TRUTH			YOU (ALL)

IF YOU DISBELIEVE, THEN YOU SHOULD KNOW THAT TO ALLAH BELONGS ALL THAT IS

IN THE HEAVENS AND IN

© Al-Huda International Welfare Foundation

الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧١﴾ يَا أَهْلَ

O	ONE ALWAYS	ONE ALWAYS	ALLĀH	(HE)	AND	THE
PEOPLE	ALL WISE	ALL KNOWING		WAS (IS)		-LAND -EARTH

THE EARTH . ALLAH IS THE KNOWLEDGEABLE, WISE . *

O PEOPLE

الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ

ALLĀH	UPON	(YOU ALL)	DO NOT!	AND	YOUR -DĪN -DIVINE •RELIGION •WAY OF LIFE	IN	(YOU ALL)	DO	(OF) THE
		SAY !					EXCEED !	NOT!	BOOK

OF THE BOOK ! DO NOT TRANSGRESS THE LIMITS OF YOUR RELIGION

SPEAK NOTHING

إِلَّا الْحَقَّ ۚ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

(OF)	(IS) A	(OF) -MARYAM	SON	-ʿĪSĀ	THE	INDEED	THE -ḤAQQ	EX-
ALLĀH	MESSENGER	-MARY		-JESUS	-MESSIAH -MASĪḤ	(NOT BUT)	-TRUTH -REALITY	CEPT

BUT THE TRUTH ABOUT ALLAH . THE MESSIAH, ISA *(JESUS)* THE SON OF

MARYAM *(MARY)* WAS NO MORE THAN A RASOOL OF ALLAH

وَكَلِمَتُهُ ۚ أَلْقَاهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ

IN -WITH	SO (YOU ALL)	FROM	(IS) A	AND	-MARYAM	-TO	(HE) -CAST	HIS	AND
ALLĀH	BELIEVE !	HIM	-RŪḤ -SPIRIT		-MARY	-TO WARDS	IT -PUT	WORD	

AND HIS WORD *"BE"* WHICH HE BESTOWED ON MARYAM AND A SPIRIT FROM HIM

WHICH TOOK THE SHAPE OF A CHILD IN HER WOMB . SO BELIEVE IN ALLAH

وَرُسُلِهِ ۖ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ ۚ انتَهُوا خَيْرًا لَّكُمْ ۚ إِنَّمَا

INDEED	FOR	BETTER	(YOU ALL) -CEASE !	THREE	(YOU ALL)	DO NOT!	AND	HIS	AND
(NOT BUT)	YOU (ALL)		-STOP !		SAY !			MESSEN-GERS	

AND HIS RASOOLS AND DO NOT SAY: "TRINITY" .

"STOP SAYING THAT , IT IS BETTER FOR YOU .

© Al-Huda International Welfare Foundation

اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ؕ سُبْحٰنَهٗۤ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗ وَلَدٌ ۘ لَهٗ مَا

WHAT	(IS) (ONLY)	A	FOR	(IT)	THAT	HIS GLORY	-ONE	(IS) -ILĀH	ALLĀH
EVER	FOR HIM	CHILD	HIM	-BE -IS		(FREE OF ALL DEFFECTS IS HE)	-SINGLE	-DEITY -GOD	

ALLAH IS ONLY ONE DIETY . HE IS FAR ABOVE FROM THE NEED OF HAVING A SON !

TO HIM BELONGS ALL THAT IS

ع ٢٣ ٩ ٣

فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿١٧١﴾

(AS) -DISPOSER OF AFFAIRS -TRUSTEE	ONLY ALLĀH	(HE) SUF-FICED (SUF-FICES)	AND	THE -LAND -EARTH	(IS) IN	WHAT EVER	AND	THE -SKIES -HEIGHTS	(IS) IN

IN THE HEAVENS AND IN THE EARTH .

ALLAH ALONE IS SUFFICIENT FOR PROTECTION . *

لَنْ يَّسْتَنْكِفَ الْمَسِيْحُ اَنْ يَّكُوْنَ عَبْدًا لِّلّٰهِ وَلَا

NOR	AND	FOR ALLĀH	A -SERVANT -WORSHIP-PER	(HE) BE (IS)	THAT	THE -MESSIAH -MASĪḤ	(HE) -DISDAINS -SCORNS (HOLDS IN CONTEMPT)	WILL NEVER

THE MESSIAH *(JESUS)* NEVER DISDAINED TO BE THE WORSHIPPER OF ALLAH NOR DO

الْمَلٰٓئِكَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ ؕ وَمَنْ يَّسْتَنْكِفْ عَنْ

FROM	(HE) -DISDAINS -SCORNS (HOLDS IN CONTEMPT)	WHO-EVER	AND	THOSE WHO ARE BROUGHT NEAR (TO ALLĀH)	THE ANGELS

THE ANGELS WHO ARE NEAREST *TO ALLAH* .

WHOSOEVER DISDAINS

عِبَادَتِهٖ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ اِلَيْهِ جَمِيْعًا ﴿١٧٢﴾

ALL (TOGETHER)	-TO -TOWARDS HIM	THEN WILL(SOON) (HE) GATHER THEM	(HE) -ACTS PROUDLY -ASSUMES GREATNESS	AND	HIS WORSHIP

HIS WORSHIP AND IS ARROGANT WILL BE BROUGHT BEFORE HIM ALL TOGETHER . *

© Al-Huda International Welfare Foundation

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ

SO (HE) GIVES FULLY THEM	THE (DEEDS) -GOOD -RIGHTEOUS	THEY DID	AND	THEY BELIEVED	THOSE WHO	SO AS FOR

AS FOR THOSE WHO HAVE FAITH AND DO RIGHTEOUS DEEDS,

HE WILL PAY THEM THEIR DUE COMPENSATION

اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ۚ وَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْتَنْكَفُوْا

THEY -DISDAINED -SCORNED (HELD IN CONTEMPT)	THOSE WHO	AS FOR	AND	HIS -FADL -BOUNTY -GRACE	-FROM -THROUGH	(HE) INCREASES THEM	AND	THEIR -WAGES -REWARD	

AND GIVE THEM MORE ON HIS OWN FROM HIS GRACE, BUT HE WILL INFLICT PAINFUL

PUNISHMENT ON THOSE WHO ARE DISDAINFUL

وَاسْتَكْبَرُوْا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ وَّلَا يَجِدُوْنَ

THEY FIND	NOT	AND	ONE MOST PAINFUL	A -PUNISHMENT -TORMENT	SO (HE) PUNISHES THEM	THEY -ACTED PROUDLY -ASSUMED GREATNESS	AND	

AND ARROGANT, AND THEY WILL FIND NONE *(OF THOSE ON WHOM THEY RELY)*

لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿١٧٣﴾ يٰٓاَيُّهَا

O	ANY HELPER	NOR	AND	A -CLOSE PROTECTING FRIEND -GUARDIAN	ALLĀH	-OTHER THAN -BESIDES	FROM	FOR THEM

TO PROTECT OR HELP THEM BESIDES ALLAH . *

O

النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَاَنْزَلْنَآ

WE -SENT DOWN -REVEALED	AND	YOUR -RABB -SUSTAINER	FROM	AN OPEN PROOF	IT CAME(TO) YOU (ALL)	IN FACT	THE -PEOPLE -MANKIND

MANKIND ! THERE HAS COME TO YOU CONVINCING PROOF OF TRUTH FROM YOUR

RABB . WE HAVE SENT

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا

THEY	AND	-WITH -IN	THEY	THOSE	SO	ONE -CLEAR	A	TO WARDS
HELD FAST		ALLĀH	BELIEVED	WHO	AS FOR	-MANIFEST -OPEN	LIGHT	YOU (ALL)

TO YOU A GLORIOUS LIGHT *(AL-QURAN) THAT SHOWS YOU THE RIGHT WAY CLEARLY .*

* NOW THOSE WHO BELIEVE IN ALLAH AND HOLD FAST

بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ

(HE) GUIDES	AND	-FADL	AND	FROM	MERCY	IN	SO WILL(SOON)	WITH
THEM		-BOUNTY -GRACE		HIM			(HE)-ADMITS -MAKES ENTER THEM	HIM

TO HIM, *ALLAH* WILL SOON COVER THEM WITH HIS MERCY AND GRACE AND WILL

SHOW THEM

إِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾ يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ

ALLĀH	(YOU)	THEY ASK FOR A -FATWA / VERDICT -LEGAL DECISION	ONE	A	-TO -TOWARDS
	SAY !	(FROM) YOU	STRAIGHT	PATH	HIM

THE RIGHT WAY TO HIMSELF . * THEY ASK YOU FOR A LEGAL DECISION

RELATING TO INHERITANCE IN CASE OF A CHILDLESS PERSON . SAY: ALLAH

يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنِ امْرُؤٌا هَلَكَ لَيْسَ لَهُ

FOR	(IT) IS	(HE)	A	IF	THE -KALĀLA -ONE WITH NO ASCENDANTS OR DESCENDANTS	-IN	(HE)GIVES -FATWA -LEGAL VERDICT (TO) YOU(ALL)
HIM	NOT	DIED	MAN			-CON-CERNING	

GIVES YOU HIS DECISION ABOUT THOSE WHO LEAVE NO DESCENDANTS OR ASCEN-

DANTS AS HEIRS . IF A MAN DIES

وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا

(HE) INHERITS	HE	AND	HE	(OF)	HALF	THEN (IS)	A	(IS) FOR	AND	A
(FROM) HER			LEFT	WHAT		FOR HER	SISTER	HIM		CHILD

CHILDLESS AND LEAVES BEHIND A SISTER, SHE SHALL INHERIT ONE-HALF OF HIS

ESTATE . IF A WOMAN DIES

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا

THEN (IS) FOR THEM (TWO)	(ARE) TWO	THEY	THEN	A	FOR	(IT) BE	DID	IF
	FEMALES	TWO	IF	CHILD	HER	(IS)	NOT	

CHILDLESS, HER BROTHER WILL INHERIT ALL OF HER ESTATE .

IF THE CHILDLESS PERSON LEAVES BEHIND TWO SISTERS , THEY BOTH SHALL

الثُّلُثٰنِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانُوْٓا إِخْوَةً رِّجَالًا وَّنِسَآءً

WOMEN	AND	MEN	BROTHERS	THEY	IF	AND	(HE)	FROM	TWO
			(SIB-LINGS)	WERE (ARE)			LEFT	WHAT EVER	THIRDS

INHERIT TWO-THIRD OF HIS ESTATE ;

BUT IF HE LEAVES MORE THAN TWO BROTHERS AND SISTERS ,

فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ ۚ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ

FOR	ALLĀH	(HE) -MAKES CLEAR	(OF) THE	(OF) -SHARE	LIKE	THEN (IS) FOR
YOU (ALL)		-EXPLAINS EXPLICITLY	TWO FEMALES	-PORTION		THE MALE

THE SHARE OF EACH MALE SHALL BE EQUAL TO TWO FEMALES .

THUS ALLAH MAKES HIS COMMANDMENTS CLEAR TO YOU

أَنْ تَضِلُّوْا ۗ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٧٦﴾

٢٤ ع ٥ ٤

	(IS) ALWAYS	OF	WITH	ALLĀH	AND	YOU (ALL)	-THAT (NOT)
	ALL KNOWING	THING(S)	-ALL -EVERY			GO ASTRAY	-LEST

LEST YOU GO ASTRAY.

ALLAH HAS PERFECT KNOWLEDGE OF EVERYTHING . *

© Al-Hudaa International Welfare Foundation

سُوْرَةُ الْمَآئِدَةِ مَدَنِيَّةٌ (١١٢) (٥) — اٰيَاتُهَا ١٢٠ — رُكُوْعَاتُهَا ١٦

RUKU	MADANI	AL / THE -MĀIDAH -TABLE SPREAD	-SŌRAH -CHAPTER	(5)	ĀYĀT 120
16	(112)				

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

ALWAYS / ALL ME	THE	MOST MERCIFUL	THE	(OF) ALLĀH	NAME	WITH

IN THE NAME OF ALLAH THE MOST MERCIFUL , THE ALWAYS ALL MERCIFUL

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ۭ اُحِلَّتْ لَكُمْ

FOR	(IT / SHE)	WITH THE	(YOU ALL)	THEY	THOSE	O
YOU (ALL)	WAS MADE LAWFUL	-PACTS -AGREEMENTS -OBLIGATIONS	FULFILL !	BELIEVED	WHO	

O BELIEVERS ! FULFILL YOUR CONTRACT OBLIGATIONS.

بَهِيْمَةُ الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي

(OF) ONES WHO	-OTHER THAN	UPON	(IT) IS	-THAT WHICH	EX-	(OF) THE	BEASTS -QUADRUPED
MAKE LAWFUL	-BESIDES	YOU (ALL)	RECITED	-WHAT	CEPT	CATTLE	-FOUR LEGGED

ALL FOUR-LEGGED ANIMALS FROM LIVESTOCK ARE LAWFUL TO YOU OTHER THAN

THOSE WHICH ARE HEREBY ANNOUNCED . HOWEVER DO NOT VIOLATE

الصَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيْدُ ①

(HE)	WHAT	(HE)	ALLĀH	INDEED	(ARE) (IN) -IḤRĀM -PILGRIMAGE ATTIRE	YOU	WHILE	(OF) THE
-WANTS -WISHES	EVER	-JUDGES -DECIDES				(ALL)		-GAME -HUNTING

THE PROHIBITION OF HUNTING WHILE YOU ARE IN IHRAM (*HAJJ DRESS*) . INDEED

ALLAH ORDERS WHATEVER HE PLEASES . *

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعَاۗىِٕرَ اللّٰهِ وَلَا

NOR	AND	(OF)	-SIGNS	(YOU ALL) MAKE	DO	THEY	THOSE	O
		ALLĀH	-SYMBOLS	LAWFUL (VIOLATE)	NOT!	BELIEVED	WHO	

O BELIEVERS ! DO NOT VIOLATE THE SANCTITY OF THE SYMBOLS OF ALLAH:

© Al-Huda International Welfare Foundation

الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَآئِدَ وَلَآ

NOR	AND	THE GARLANDED ONES	NOR	AND	THE OFFERINGS (OF ANIMALS)	NOR	AND	THE -INVIOLABLE -SACRED (FORBIDDEN)	THE MONTH

THE SACRED MONTH , THE ANIMALS BROUGHT FOR SACRIFICE , THE

GARLANDS THAT MARK SUCH ANIMALS , AND

آٓمِّيْنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّهِمْ

THEIR	FROM	-FAḌL	THEY	THE -INVIOLABLE -SACRED (FORBIDDEN)	(IN) THE HOUSE	ONES SEEKING -SECURITY -PEACE
-RABB -SUSTAINER		-BOUNTY -GRACE	SEEK			

THOSE PEOPLE VISITING THE SACRED HOUSE (*KA`BAH*) TO SEEK THE GRACE AND

GOOD PLEASURE OF THEIR RABB .

وَرِضْوَانًا ۭ وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا ۭ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ

(IT) DEFINITELY FORCE / INCITE (TO WRONG) YOU(ALL)	SHOULD NOT!	AND	THEN (YOU ALL) (MAY) HUNT	YOU (ALL) -WERE ḤALĀL -PUT OFF IḤRĀM	WHEN	AND	-APPROVAL -PLEASURE	AND

WHEN YOU PUT OFF YOUR IHRAAM (*PILGRIMAGE IS OVER*) THEN YOU ARE ALLOWED

TO HUNT . LET NOT THE

شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ

THAT	THE -SACRED -INVIOLABLE (FORBIDDEN)	THE -MASJID -MOSQUE	FROM	THEY -STOPPED -HINDERED YOU (ALL)	THAT	(OF) A -PEOPLE -NATION	(TO) ENMITY

HATRED OF SOME PEOPLE - WHO ONCE HINDERED YOU FROM THE SACRED

MOSQUE - INCITE YOU TO COMMIT

تَعْتَدُوْا ۘ وَتَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۠ وَلَا تَعَاوَنُوْا

(YOU ALL) -CO-OPERATE! -MUTUALLY HELP ONE ANOTHER!	DO NOT!	AND	THE -TAQWĀ -ALLĀH CONSCIOUSNESS	AND	THE -UTMOST PIETY -COMPLETE FAITH	UPON	(YOU ALL) -CO-OPERATE! -MUTUALLY HELP ONE ANOTHER!	AND	YOU(ALL) -TRANSGRESS -EXCEED THE LIMITS

TRANSGRESSION . COOPERATE WITH ONE ANOTHER IN RIGHTEOUSNESS AND

PIETY , AND DO NOT COOPERATE

© Al-Huda International Welfare Foundation

عَلَى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ

(IS) MOST	ALLĀH	INDEED	ALLĀH	(YOU ALL) -SAFEGUARD YOURSELF ! -ADOPT TAQWĀ! -BE CONSCIOUSNESS OF	WA N D	THE	A N D	THE	UPON
SEVERE						TRANSGRESSION		SIN	

IN SIN AND TRANSGRESSION . HAVE FEAR OF ALLAH . *

ALLAH IS STERN

الْعِقَابِ ۝٢ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ

-MEAT	A N D	THE BLOOD	A N D	THE	UPON	(IT / SHE) WAS MADE -HARĀM -UNLAWFUL -PROHIBITED	(OF / IN) THE
-FLESH		(SHED AFTER SLAUGHTER)		-DEAD -CARRION	YOU (ALL)		RETRIBUTION

IN PUNISHMENT . * YOU ARE FORBIDDEN TO EAT *THE MEAT OF ANY ANIMAL* THAT

DIES BY ITSELF *(DEAD BODY)* , BLOOD , THE FLESH OF

الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ وَالْمُنْخَنِقَةُ

THE ONE	A N D	WITH	ALLĀH	FOR	(IT) WAS	-THAT WHICH	A N D	(OF) THE
STRANGLED (TO DEATH)		IT		OTHER THAN	CALLED	-WHAT		SWINE

SWINE *(PORK)* AND THAT ON WHICH ANY NAME OTHER THAN ALLAH HAS BEEN

INVOKED ; ALSO THAT WHICH IS STRANGLED TO DEATH ,

وَالْمَوْقُوْذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيْحَةُ وَمَآ اَكَلَ

(HE / IT)	WHAT	A N D	THE ONE (KILLED)	A N D	THE ONE (KILLED)	A N D	THE ONE (KILLED)	A N D
ATE			BUTTED WITH HORNS		FALLEN DOWN FROM HEIGHT		INJURED BY A VIOLENT BLOW	

KILLED BY A VIOLENT BLOW , KILLED BY A HEADLONG FALL AND OF THOSE BEATEN

OR GORED TO DEATH ; AND THAT WHICH HAS BEEN PARTLY EATEN

السَّبُعُ اِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ ۣ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَ

AND	THE	UPON	(IT) IS -SACRIFICED	WHAT	AND	YOU (ALL) -PURIFIED -CLEANSED (SLAUGHTERED ACCORDING TO SHARIAH)	WHAT	EXCEPT	THE -PREDATORY
	ALTARS		-SLAUGH-TERED						ANIMALS -WILD BEASTS

BY A WILD ANIMAL UNLESS YOU ARE ABLE TO SLAUGHTER IT BEFORE ITS DEATH;

ALSO THAT WHICH IS SACRIFICED ON ALTARS OR

© Al-Huda International Welfare Foundation

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ

اَنْ تَسْتَقْسِمُ	
YOU (ALL) SEEK TO DIVIDE	THAT
E	

الَّذِيْنَ كَفَرُ	
HEY ELIEVED	THOSE
NIED HE TRUTH	WHO
G YOUR RELI-	

اَلْيَوْمَ اَكْمَلْ	
(HAVE)	TODAY
ECTED	

نِعْمَتِيْ وَرَ		
	AND	MY -FAVOUR
D		-BLESSING

فِيْ مَخْمَصَةٍ	
STARVATION	IN
-HUNGER	
MIT SIN , WILL	

ع ⑪ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ

THOSE WHO	SO (HE)	ALLĀH	(ONLY)	AND	ALLĀH	(YOU ALL) -SAFEGUARD! YOUR SELVES ! -ADOPT TAQWA! -BE CONSCIOUS OF	AND
BELIEVE	SHOULD ! TRUST		UPON				

HAVE FEAR OF ALLAH ; AND IN ALLAH LET THE BELIEVERS PUT THEIR TRUST . *

وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۚ وَبَعَثْنَا

WE -SENT -RAISED -APPOINTED	AND	(OF) -ISRAEL (JACOB) -ISRĀ'ĪL (YA'QUB)	(OF) -BANĪ -CHIL-DREN	A -BINDING OATH -COVENANT	ALLĀH	(HE) TOOK	CER-TAINLY	AND

ALLAH DID IN FACT MAKE A COVENANT WITH THE CHILDREN OF ISRAEL AND

APPOINTED

مِنْهُمُ اثْنَىْ عَشَرَ نَقِيْبًا ؕ وَقَالَ اللّٰهُ اِنِّيْ مَعَكُمْ ؕ

(AM) WITH	IN-DEED	ALLĀH	(HE) SAID	AND	LEADERS	TEN TWO ↓ TWELVE		FROM THEM
YOU (ALL)	I							

TWELVE CHIEFTAINS FROM AMONG THEM AND SAID : " I AM WITH YOU ;

لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلٰوةَ وَاٰتَيْتُمُ الزَّكٰوةَ وَاٰمَنْتُمْ

YOU (ALL)	AND	THE -ZAKĀH -PURIFICATION -OBLIGATORY ALMS / POOR DUE	YOU (ALL)	AND	THE	YOU (ALL)	SURELY
(FIRMLY) BELIEVED			GAVE		-ṢALĀH -PRAYER	PERFECTLY ESTABLISH	IF

IF YOU ESTABLISH SALAH *(PRAYERS)* PAY ZAKAH , BELIEVE

بِرُسُلِيْ وَعَزَّرْتُمُوْهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا

A -BEAUTIFUL -GOOD	A LOAN	ALLĀH	YOU (ALL) -LOANED -LENT	AND	YOU (ALL) FULLY -SUPPORTED -ASSISTED THEM	AND	WITH MY MESSENGERS	

IN MY RASOOLS , SUPPORT THEM AND GIVE A GENEROUS LOAN TO ALLAH *(SPEND*

IN CHARITY) ,

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَأُكَفِّرَنَّ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّٰتٍ

(IN) -GARDENS	SURELY I (WILL) DEFINITELY-ADMIT -MAKE TO ENTER YOU (ALL)	AND	YOUR	FROM	SURELY I (WILL) DEFINITELY -COVER / CONCEAL -EXPIATE	
-PARADISES			SINS	YOU (ALL)		

I WILL CERTAINLY FORGIVE YOU YOUR SINS AND ADMIT YOU TO GARDENS

تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ

THAT	AFTER	(HE) -DISBELIEVED	SO	THE	UNDER-NEATH	FROM	(IT / SHE)
		-DENIED -HID THE TRUTH	WHO-EVER	RIVERS	IT (HER)		-FLOWS -RUNS

BENEATH WHICH THE RIVERS FLOW .

HOWEVER , IF ANY ONE OF YOU , AFTER THIS , VIOLATES THIS COVENANT ,

مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فَبِمَا نَقْضِهِم

THEIR	SO BECAUSE	(OF) THE	(FROM)	(HE)	THEN	-FROM -AMONG
BREAKING	OF	-WAY -PATH	LEVEL / STRAIGHT	STRAYED	IN FACT	YOU (ALL)

HE WILL INDEED GO ASTRAY FROM THE RIGHT WAY . * "

EVEN AFTER THAT , THEY BROKE

مِّيثَٰقَهُمْ لَعَنَّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَٰسِيَةً ۚ

ONE	THEIR	WE	AND	WE CURSED	THEIR
HARD	HEARTS	MADE		THEM	-BINDING OATH -COVENANT

THEIR COVENANT; AS A RESULT , WE LAID ON THEM OUR CURSE AND

HARDENED THEIR HEARTS . *

يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ ۙ وَنَسُوا۟ حَظًّا مِّمَّا

FROM	A	THEY	AND	IT'S	FROM	THE	THEY -CHANGE
WHAT	PORTION	FORGOT		PLACES		WORD(S)	-DISTORT -DISPLACE

THEY TEMPERED WITH WORDS OUT OF THEIR CONTEXT AND NEGLECTED MUCH OF

WHAT

© Al-Huda International Welfare Foundation

ذُكِّرُوْا بِهٖ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ

FROM	-BETRAYAL	UPON	YOU BE -AQUAINTED	(IT / SHE) SETS / CEASES	NOT	AND	WITH	THEY WERE
THEM	-DECEIT		WITH -FIND OUT	ALWAYS			IT	REPEATEDLY REMINDED

THEY WERE ENJOINED . YOU WILL ALWAYS FIND MOST OF THEM DECEITFUL EXCEPT

FOR A FEW OF THEM .

اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

ALLĀH	INDEED	(YOU)	AND	FROM	SO	-FROM -AMONG	A VERY	EX-
		OVER-LOOK!		THEM	(YOU) PARDON !	THEM	FEW	CEPT

YET FORGIVE THEM AND OVERLOOK THEIR MISDEEDS

ALLAH

يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٣﴾ وَمِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰٓى

(ARE) -NAṢĀRĀ	INDEED	THEY	THOSE	FROM	AND	THOSE WHO DO-IḤSĀN	(HE)
-CHRISTIANS	WE	SAID	WHO			-BENEVOLENCE -UTMOST GOOD	LOVES

LOVES THOSE WHO ARE KIND TO OTHERS , * LIKEWISE WE ALSO MADE A

COVENANT WITH THOSE WHO CALL THEMSELVES CHRISTIANS ,

اَخَذْنَا مِيْثَاقَهُمْ فَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ ۠ فَاَغْرَيْنَا

WE	SO	WITH	THEY WERE	FROM	A	SO	THEIR	WE
--INSTIGATED -INCITED		IT	REMINDED REPEATEDLY	WHAT	POR-TION	THEY FORGOT	-BINDING OATH -COVENANT	TOOK

BUT THEY TOO HAVE NEGLECTED MUCH OF WHAT THEY WERE ENJOINED AS A

RESULT , WE STIRRED

بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ؕ وَسَوْفَ

-WILL	AND	(OF) THE -QIYĀMAH -STANDING (BEFORE ALLĀH)	DAY	TILL	THE	AND	THE	BETWEEN
-SHALL					HATRED		ENMITY	THEM

AMONG THEM ENMITY AND HATRED , WHICH WILL LAST TILL THE DAY OF

RESURRECTION AND SOON

© Al-Hudā International Welfare Foundation

يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ۝١٤ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ

(OF) THE	O	THEY -CRAFT	THEY	WITH	ALLĀH	(HE) -EXPLAINS EXPLICITLY -MAKES CLEAR THEM
BOOK	PEOPLE	-MAKE -PERFORM	WERE	WHAT-EVER		

ALLAH WILL INFORM THEM ALL OF WHAT THEY HAVE DONE . *

O PEOPLE OF THE BOOK *(JEWS AND CHRISTIANS)* !

قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ

YOU (ALL)	FROM	MUCH	FOR	(HE) MAKES -CLEAR	OUR	(HE) CAME(TO)	IN
WERE	WHAT		YOU (ALL)	-EXPLICIT -EVIDENT	MESSENGER	YOU (ALL)	FACT

NOW OUR RASOOL HAS COME TO YOU TO REVEAL MUCH OF WHAT YOU

تُخْفُوْنَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۭ قَدْ جَآءَكُمْ

(IT) CAME(TO)	IN	MUCH	FROM	(HE) PARDONS	AND	THE	FROM	YOU (ALL)
YOU (ALL)	FACT		PASSES OVER			BOOK		-HIDE -CONCEAL

HAVE CONCEALED FROM THE HOLY BOOKS AND TO PASS OVER MUCH *WHICH IS NO*

LONGER NECESSARY . THERE HAS COME TO YOU

مِّنَ اللّٰهِ نُوْرٌ وَّكِتٰبٌ مُّبِيْنٌ ۝١٥ يَّهْدِيْ بِهِ اللّٰهُ

ALLĀH	-BY -WITH	(HE)	ONE -CLEAR	A	AND	A	ALLĀH	FROM
	IT	GUIDES	-OPEN -EXPLICIT	BOOK		LIGHT		

FROM ALLAH A *NEW* LIGHT AND A CLEAR BOOK , * WITH WHICH ALLAH WILL GUIDE

مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهٗ سُبُلَ السَّلٰمِ وَيُخْرِجُهُمْ

(HE) TAKES OUT	AND	(OF) THE	WAYS	HIS	(HE)	WHO-
THEM		PEACE		-APPROVAL -PLEASURE	FOLLOWED COMPLETELY	EVER

TO THE WAYS OF PEACE ALL THOSE WHO SEEK HIS GOOD PLEASURE AND BRING

THEM OUT

© Al-Hudaa International Welfare Foundation

مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِهٖ ؕ وَيَهْدِيْهِمْ اِلٰى

-TO	(HE) GUIDES	AND	HIS	WITH	THE	-TO	THE	FROM
-TO WARDS	THEM		PERMISSION		LIGHT	-TO WARDS	(MANY) DARKNESS	

OF THE DEPTH OF DARKNESS INTO THE LIGHT OF HIS GRACE AND GUIDE THEM TO

صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٦﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ

INDEED	THEY	THOSE	(HE) -DISBELIEVED -DENIED -HID THE TRUTH	CER-	ONE	A
	SAID	WHO		TAINLY	STRAIGHT	-PATH -WAY

THE RIGHT WAY . *

INDEED THOSE HAVE COMMITTED KUFR *(REJECTED FAITH)* WHO SAID ,

اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ؕ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ

(HE) -HAS	SO	(YOU)	(OF)	SON	(IS) THE	HE	ALLĀH
AUTHORITY -POSSESSES	WHO ?	SAY !	-MARYAM -MARY		MESSIAH	(ALONE)	

" GOD IS THE MESSIAH , SON OF MARYAM . " *O MUHAMMAD* ASK THEM , " WHO HAS

THE POWER

مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ اَنْ يُّهْلِكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ

SON	THE	(HE)	THAT	(HE)	IF	ANY	ALLĀH	FROM
	MESSIAH	-DESTROYS -ANNIHILATES		-WANTED -WISHED		THING		(AGAINST)

TO PREVENT ALLAH IF HE CHOSE TO DESTROY THE MESSIAH THE SON OF

مَرْيَمَ وَاُمَّهٗ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا ؕ وَلِلّٰهِ

(IS) (ONLY)	AND	ALL	THE	(IS)	WHO	AND	HIS	AND	(OF)
FOR ALLĀH		(TOGETHER)	EARTH	IN	EVER		MOTHER		-MARYAM -MARY

MARYAM , HIS MOTHER AND ALL THAT IS IN THE EARTH ? ALLAH HAS

© Al-Huda International Welfare Foundation

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؕ يَخْلُقُ

(HE)	(IS) BETWEEN	WHAT	AND	THE	AND	(OF) THE -SKIES -HEAVENS -HEIGHTS		-KINGDOM
CREATES	THEM (TWO)	EVER		EARTH				-POSSES-SION

THE SOVEREIGNTY OVER THE HEAVENS AND THE EARTH AND ALL THAT IS

BETWEEN THEM . HE CREATES

مَا يَشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٧﴾ وَقَالَتِ

(SHE)	AND	ALWAYS ALL- ABLE / POWERFUL -OMNIPOTENT	(OF)	-ALL -EACH -EVERY	(IS)	ALLĀH	AND	(HE) -WISHES -WILLS	WHAT EVER
SAID			THING(S)		UPON				

WHAT HE PLEASES AND HAS POWER OVER EVERYTHING . " *

الْيَهُوْدُ وَالنَّصٰرٰى نَحْنُ اَبْنٰٓؤُا اللّٰهِ وَاَحِبَّآؤُهٗ ؕ قُلْ

(YOU)	HIS	AND	(OF)	(ARE)	WE	THE -NASĀRĀ -CHRISTIANS	AND	THE
SAY !	-LOVED ONES -BELOVED		ALLĀH	SONS				JEWS

THE JEWS AND THE CHRISTIANS SAY: " WE ARE THE CHILDREN OF ALLAH AND

HIS BELOVED ONES . " ASK THEM ,

فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوْبِكُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

FROM	(ARE)	YOU	-NAY	FOR (WITH)	(HE) -PUNISHES	SO
WHOM	HUMANS	(ALL)	-RATHER	YOUR SIN	-TORMENT YOU (ALL)	WHY ?

" WHY THEN DOES HE PUNISH YOU FOR YOU SINS ? NAY ! IN FACT YOU ARE

HUMAN BEINGS LIKE OTHERS WHICH

خَلَقَ ؕ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ

AND	(HE)	WHOM	(HE)		(HE)	FOR	(HE)	(HE)
	-WILLS -WISHES		-TORMENT -PUNISHES		-WILLS -WISHES	WHOM	FORGIVES	CREATED

HE HAS CREATED . HE FORGIVES WHOM HE PLEASES AND PUNISHES WHOM

HE PLEASES .

© Al-Huda International Welfare Foundation

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؕ وَاِلَيْهِ

(IS) (ONLY)	AND	(IS) BETWEEN	WHATEVER	AND	THE	AND	(OF) THE -SKIES -HEIGHTS -HEAVENS	-KINGDOM	(IS) (ONLY)
TO HIM		THEM (TWO)			EARTH			-POSSESSION	FOR ALLĀH

TO ALLĀH BELONGS THE SOVEREIGNTY OF THE HEAVENS AND THE EARTH AND ALL

THAT IS BETWEEN THEM , AND TO HIM

الْمَصِيْرُ ﴿١٨﴾ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا

OUR	(HE) CAME(TO)	IN	(OF) THE	O	THE -PLACE OF
MESSENGER	YOU (ALL)	FACT	BOOK	PEOPLE	RETURN -DESTINATION

IS THE FINAL REFUGE . "

O PEOPLE OF THE BOOK ! INDEED OUR RASOOL HAS NOW COME TO YOU

يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا

NOT	YOU (ALL)	-LEST	THE	FROM	AN	UPON	FOR	(HE) MAKES CLEAR
	SAY	-THAT (NOT)	MESSENGERS		INTERVAL		YOU (ALL)	-EXPLAINS EXPLICITLY

MAKING CLEAR TO YOU THE TEACHING OF THE RIGHT WAY , AFTER A LONG BREAK IN

THE SERIES OF THE RASOOLS , SO THAT YOU MAY NOT BE ABLE TO SAY ,

جَآءَنَا مِنْۢ بَشِيْرٍ وَّلَا نَذِيْرٍ ۫ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَشِيْرٌ

A BEARER OF	(HE) CAME (TO)	SO	ANY	NOR	AND	BEARER OF GOOD	FROM	(HE) CAME	
-GOOD NEWS -GLAD TIDINGS	YOU (ALL)	IN FACT	WARNER			NEWS/ GLAD TIDINGSS		(TO) US	

"NO ONE HAS COME TO GIVE US GOOD NEWS OR TO WARN US . "

NOW SOMEONE HAS COME TO GIVE YOU GOOD NEWS

وَّنَذِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٩﴾ ع وَاِذْ قَالَ

(HE)	WHEN	AND	(IS) ALWAYS -ALL ABLE /	(OF)	-ALL	UPON	ALLĀH	AND	A	AND
SAID			POWERFUL -OMNIPOTENT	THING(S)	-EACH -EVERY				WARNER	

AND WARN YOU *SO LISTEN TO HIM* . ALLAH HAS POWER OVER EVERYTHING . *

PONDER UPON THE INCIDENT WHEN

© Al-Hasanat International Welfare Foundation

مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ

UPON	(OF)	-FAVOUR	(YOU ALL) -REMEMBER!	MY O	HIS TO/FOR	-MUSĀ
YOU (ALL)	ALLĀH	-BLESSING	-RECALL! -MENTION!	-PEOPLE -NATION	-NATION -PEOPLE	-MOSES

MUSA SAID TO HIS PEOPLE . "O MY PEOPLE ! REMEBER THE FAVORS WHICH ALLAH

HAS BESTOWED UPON YOU .

اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا ۖ وَّاٰتٰىكُمْ

(HE) GAVE	AND	KINGS	(HE) -MADE	AND	PROPHETS	-IN -AMONGST	(HE)	WHEN
YOU (ALL)			-APPOINTED YOU (ALL)			YOU (ALL)	-MADE -APPOINTED	

HE HAS RAISED PROPHETS FROM AMONG YOU , MADE YOU KINGS AND GAVE YOU

مَّا لَمْ يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٠﴾ يٰقَوْمِ ادْخُلُوا

(YOU ALL)	MY O	THE -WORLDS	-FROM	ANY	(HE)	DID NOT	WHAT
ENTER!	-PEOPLE -NATION	-UNIVERSES -ALL CREATURES	-AMONG	ONE	GIVES		

THAT WHICH HAD NOT BEEN GIVEN TO ANYONE IN THE WORLDS." *

"O MY PEOPLE ! ENTER

الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِيْ كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا

DO	AND	FOR	ALLĀH	(HE)	WHICH	THE	THE
NOT!		YOU (ALL)		WROTE (ORDAINED)		ONE MADE SACRED	-EARTH -LAND

THE HOLY LAND WHICH ALLAH HAS ASSIGNED FOR YOU .

DO NOT

تَرْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٢١﴾ قَالُوْا

THEY	(AS)	CONSEQUENTLY YOU(ALL)	YOUR	UPON	(YOU ALL)
SAID	-ONES WHO LOSE -LOSERS	(WILL) TURN ABOUT	BACKS		RETREAT!

TURN BACK , BECAUSE IF YOU DO , YOU WILL BECOME LOSERS . " *

THEY SAID:

© Al-Huda International Welfare Foundation

يٰمُوْسٰٓى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبَّارِيْنَ ۖ وَاِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَا

WE (WILL) ENTER	WILL	IN-DEED	AND	ONES MOST	A -PEOPLE	(ARE) IN	IN-	O
IT (HER)	NEVER	WE		-FORCEFUL -COMPELLING	-NATION	IT (HER)	DEED	-MŪSĀ -MOSES

"O MUSA ! A NATION OF GIANTS LIVE IN THERE ,

WE WILL NOT SET OUR FOOT IN IT

حَتّٰى يَخْرُجُوْا مِنْهَا ۚ فَاِنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا

THEN INDEED	FROM	THEY	SO	FROM	THEY	UNTIL
WE	IT (HER)	GO OUT	IF	IT (HER)	GO OUT	

UNTIL THEY LEAVE .

AS SOON AS THEY LEAVE WE WILL BE READY TO

دٰخِلُوْنَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلٰنِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْعَمَ

(HE)	THEY	THOSE	FROM	TWO	(HE)	(ARE) ONES WHO
-FAVORED -BLESSED	FEAR	WHO		MEN	SAID	ENTER (IT)

ENTER " . * THEREUPON TWO ALLAH FEARING MEN UPON WHOM ALLAH HAD

BESTOWED HIS GRACE SAID:

اللّٰهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوْا عَلَيْهِمُ الْبَابَ ۚ فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ

YOU (ALL) ENTERED	SO	(FROM) THE	UPON	(YOU ALL)	UPON	ALLĀH
IT	WHEN	-DOOR -GATE	THEM	ENTER !	THEM (TWO)	

" ATTACK DIRECTLY AT THE CITY GATE ,

ONCE YOU ENTER IT ,

فَاِنَّكُمْ غٰلِبُوْنَ ۚ وَعَلَى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ

YOU (ALL)	IF	SO	ALLĀH	(ONLY)	AND	(ARE) ONES	THEN INDEED
WERE (ARE)		(YOU ALL) TRUST !		UPON		-WHO OVERPOWER -VICTORIOUS	YOU (ALL)

YOU WILL SURELY BE VICTORIOUS .

PUT YOUR TRUST IN ALLAH IF YOU ARE REALLY

© Al-Huda International Welfare Foundation

مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا أَبَدًا

EVER	WE ENTER	WILL	IN-DEED	O	THEY	ONES WHO
	IT (HER)	NEVER	WE	-MŪSĀ -MOSES	SAID	BELIEVE

BELIEVERS . *

" THEY REPLIED , " O MUSA ! WE WILL NEVER ENTER IT

مَّا دَامُوا فِيهَا فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا

INDEED	SO	YOUR	AND	YOU	SO	IN	AS LONG AS
WE	(YOU TWO) FIGHT !	-RABB -SUSTAINER			(YOU) GO !	IT (HER)	THEY REMAINED

SO LONG AS THEY REMAIN THEREIN . THERFORE , BOTH YOU AND YOU RABB

SHOULD GO AND FIGHT , WE WILL

هَٰهُنَا قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا

EX-	I -POSSESS	(DO)	INDEED	O MY	(HE)	(ARE) ONES WHO	(RIGHT)
CEPT	-HAVE AUTHORITY	NOT	I	-RABB -SUSTAINER	SAID	SIT	HERE

STAY HERE . * " HEARING THIS MUSA PRAYED , "O MY RABB ! I HAVE NO CON-

TROL OVER ANYONE EXCEPT

نَفْسِي وَأَخِي فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

-SIN	THOSE WHO	THE	BET-	AND	BETWEEN	SO	MY	AND	MY
-DISOBEY -CROSS THE LIMITS		-PEOPLE -NATION	WEEN		US	(YOU) SEPARATE !	BRO-THER		SELF

MYSELF AND MY BROTHER .

PLEASE , SET US APART FROM THESE DISOBEDIENT PEOPLE . *

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۚ

YEAR(S)	FORTY	UPON	(IS) ONE STRICTLY	SO INDEED	(HE)
		THEM	FORBIDDEN (HARĀM)	IT (HER)	SAID

ALLAH RESPONDED , "VERY WELL , THEY ARE FORBIDDEN THIS LAND FOR FORTY

YEARS ,

© Al-Huda International Welfare Foundation

يَتِيْهُوْنَ فِي الْاَرْضِ ؕ فَلَا تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ

THE	UPON	(YOU) -GRIEVE !	SO	THE	IN	THEY WANDER
-NATION -PEOPLE		-BE SORROWFUL !	DO NOT !	-LAND -EARTH		(IN THE DESERT)

DURING THIS TIME THEY WILL WANDER HOMELESS ON THE EARTH ,

SO DO NOT GRIEVE FOR THESE DISOBEDIENT PEOPLE . *

ع ٧

الْفٰسِقِيْنَ ﴿٣٦﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ ابْنَيْ اٰدَمَ بِالْحَقِّ ۘ

WITH THE	(OF)	(OF)	(SPECIAL)	UPON	(YOU) RECITE	AND	THOSE WHO -SIN
-HAQQ -TRUTH	-ADAM	TWO SONS	NEWS	THEM	IN SEQUENCE		-DISOBEY -CROSS THE LIMITS

RECITE TO THEM IN ALL TRUTH THE STORY OF ADAM'S TWO SONS:

اِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ اَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ

(IT)	DID	AND	ONE (OF)	FROM	SO (IT)	A	THEY (TWO)	WHEN
IS ACCEPTED	NOT		THEM (TWO)		WAS ACCEPTED	SACRIFICE	SACRI-FICED	

HOW EACH OFFERED A SACRIFICE ; AND HOW THE OFFERINGS OF ONE WAS

ACCEPTED WHILE THAT OF THE OTHER WAS NOT

مِنَ الْاٰخَرِ ؕ قَالَ لَاَقْتُلَنَّكَ ؕ قَالَ اِنَّمَا يَتَقَبَّلُ

(HE)	INDEED	(HE)	SURELY I (WILL)	(HE)	THE	FROM
ACCEPTS	(NOT BUT)	SAID	DEFINITELY KILL YOU	SAID	OTHER	

THE LATTER SAID : "I WILL KILL YOU ."

THE FORMER REPLIED :

اللّٰهُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٧﴾ لَئِنْۢ بَسَطْتَّ اِلَيَّ يَدَكَ

YOUR	TOWARDS	YOU -EXTENDED	SURELY	THOSE WHO -ADOPT TAQWĀ	FROM	ALLĀH
HAND	ME	-STRETCHED OUT	IF	(ALLĀH CONSCIOUS) -SAFEGUARD (THEMSELVES)		

"ALLAH ONLY ACCEPTS THE SACRIFICE FROM THE RIGHTEOUS . *

EVEN IF YOU STRETCH YOUR HAND

© Al-Huda International Welfare Foundation

لِتَقْتُلَنِيْ مَآ اَنَا بِبَاسِطٍ يَّدِيَ اِلَيْكَ لِاَقْتُلَكَ ۚ

SO THAT	TOWARDS	MY	(AM) AT ALL ONE WHO	I	NOT	SO THAT
I KILL YOU	YOU	HANDS	-STRECHES OUT -EXTENDS			I KILL ME

TO KILL ME , I SHALL NOT STRECH MY HAND TO SLAY YOU,

اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٨﴾ اِنِّيْٓ اُرِيْدُ

I	INDEED	(OF) THE -WORLDS	RABB/	ALLĀH	I	INDEED
-WANT -WISH	I	-UNIVERSES -ALL CREATURES	SUSTAINER		FEAR	I

FOR I FEAR ALLAH , THE RABB OF THE WORLDS .*

I INTEND

اَنْ تَبُوْٓاَ بِاِثْمِيْ وَاِثْمِكَ فَتَكُوْنَ مِنْ اَصْحٰبِ

COMPANIONS	FROM	CONSEQUENTLY	YOUR	AND	WITH MY	YOU	THAN
		YOU BE	SIN		SIN	RETURN	

TO LET YOU BEAR THE BURDEN OF MY SINS AS WELL AS YOURS AND THUS

BECOME AN INMATE

النَّارِ ۚ وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ لَهٗ

FOR	SO (IT / SHE)	(OF) THOSE WHO	(IS)	THAT	AND	(OF) THE
HIM	(GRADUALLY) MADE EASY	-DO INJUSTICE -DO WRONG	RECOMPENSE			(HELL) FIRE

OF THE FIRE WHICH IS THE REWARD FOR WRONG DOERS ." *

THE LATTER`S SOUL PROMPTED HIM

نَفْسُهٗ قَتْلَ اَخِيْهِ فَقَتَلَهٗ فَاَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٣٠﴾

THOSE WHO	FROM	THEN	SO (HE)	(OF) HIS	KILLING	HIS
ARE LOSERS		HE BECAME	KILLED HIM	BROTHER		-SELF -SOUL

TO KILL HIS BROTHER ; HE KILLED HIM AND THUS BECAME ONE OF THE LOSERS . * *(HE CAR-*

RIED AROUND THE DEAD BODY OF HIS BROTHER AND DID NOT KNOW WHAT TO DO WITH IT.)

© Al-Huda International Welfare Foundation

فَبَعَثَ اللّٰهُ غُرَابًا يَّبْحَثُ فِي الْاَرْضِ لِيُرِيَهٗ

SO THAT (IT)	THE	IN	(IT)	A -RAVEN	ALLĀH	SO
SHOWS HIM	-LAND -EARTH		-SCRATCHES -SEARCHES	-CROW		(HE) SENT

THEN ALLAH SENT A RAVEN , WHICH DUG THE GROUND TO SHOW HIM

كَيْفَ يُوَارِيْ سَوْءَةَ اَخِيْهِ ۭ قَالَ يٰوَيْلَتٰٓى اَعَجَزْتُ

WAS ? I -INCAPABLE -UNABLE -HELPLESS	O WOE ! (TO) ME	(HE)	(OF) HIS	CORPSE	(HE)	HOW
		SAID	BROTHER		HIDES	

HOW TO BURY THE DEAD BODY OF HIS BROTHER .

"ALAS ! "HE CRIED , " I FAILED

اَنْ اَكُوْنَ مِثْلَ هٰذَا الْغُرَابِ فَاُوَارِيَ سَوْءَةَ

CORPSE	SO (THAT)	THE	THIS	LIKE	I	THAT
	I HIDE	-RAVEN -CROW			BE	

EVEN TO BE LIKE THIS RAVEN *TO FIND SOME WAY* TO DISPOSE OF THE DEAD BODY

OF

اَخِيْ ۚ فَاَصْبَحَ مِنَ النّٰدِمِيْنَ ۝٣١ ۚ مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ ۚ

THAT	BECAUSE	FROM	THOSE WHO ARE	FROM	SO	(OF) MY
	OF		-REMORSEFUL - REGRETFUL		(HE) BECAME	BROTHER

MY BROTHER!" SO HE BECAME FULL OF REGRETS . *

ON ACCOUNT OF THAT INCIDENT ,

كَتَبْنَا عَلٰي بَنِيْٓ اِسْرَاۗءِيْلَ اَنَّهٗ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا

A -SOUL	(HE)	WHO	INDEED	(OF) -ISRAEL (JACOB)	BANĪ	UPON	WE
-LIFE	KILLED	EVER	HE	-ISRĀ'ĪL (YA'QŪB)	CHILDREN		WROTE (ORDAINED)

WE ORDAINED FOR THE CHILDREN OF ISRAEL THAT WHO EVER KILLS A PERSON,

© Al-Huda International Welfare Foundation

بِغَيْرِ نَفْسٍ اَوْ فَسَادٍ فِي الْاَرْضِ فَكَاَنَّمَا قَتَلَ

(HE)	SO	THE	IN	(TO) SPREAD	OR	A -SOUL	WITH OUT
KILLED	AS IF	-LAND -EARTH		-MISCHIEF -CORRUPTION		-LIFE	(WITHOUT)

EXCEPT AS A PUNISHMENT FOR MURDER OR MISCHEIF IN THE LAND ,

IT WILL BE WRITTEN IN HIS BOOK OF DEEDS AS IF HE HAD KILLED

النَّاسَ جَمِيْعًا ؕ وَمَنْ اَحْيَاهَا فَكَاَنَّمَآ اَحْيَا

(HE) GAVE	SO	HE GIVES LIFE	WHO	A N D	ALL	THE -PEOPLE
LIFE (TO)	AS IF	(TO) IT(HER)	EVER		(TOGETHER)	-MANKIND

ALL THE HUMAN BEINGS *ON THE SURFACE OF THE EARTH* AND WHOEVER WILL SAVE

A LIFE SHALL BE REGARDED AS IF HE GAVE LIFE

النَّاسَ جَمِيْعًا ؕ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنٰتِ ثُ

WITH THE PROOFS	OUR	THEY CAME	CER-	A N D	ALL	THE
-CLEAR/EXPLICIT -SELF EVIDENT	MESSENGERS	(TO) THEM	TAINLY		(TOGETHER)	-PEOPLE -MANKIND

TO ALL THE HUMAN BEINGS *ON THE SURFACE OF THE EARTH* . YET, EVEN THOUGH OUR

RASOOLS CAME TO THEM ONE AFTER THE OTHER WITH CLEAR REVELATIONS,

ثُمَّ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ فِي الْاَرْضِ

THE	IN	THAT	AFTER	FROM	MANY	INDEED	THEN
-LAND -EARTH				THEM			

IT WAS NOT LONG BEFORE , MANY OF THEM COMMITTED EXCESSES IN THE LAND . *

لَمُسْرِفُوْنَ ﴿٣٢﴾ اِنَّمَا جَزٰٓؤُا الَّذِيْنَ يُحَارِبُوْنَ اللّٰهَ

(AGAINST)	THEY WAGE	(OF)	RE-	INDEED	(ARE) SURELY ONES WHO
ALLĀH	WAR	THOSE WHO	COMPENSE	(NOT BUT)	-EXCEED LIMITS -ARE EXTRAVAGANT

THE PUNSHMENT FOR THOSE WHO WAGE WAR AGAINST ALLAH

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَرَسُوْلَهٗ وَيَسْعَوْنَ فِي الْاَرْضِ فَسَادًا اَنْ يُّقَتَّلُوْٓا

THEY ARE	THAT	(TO) SPREAD	THE	IN	THEY	A N D	HIS		A N D
(BE) KILLED		-MISCHIEF -CORRUPTION	-LAND -EARTH		STRIVE		MESSENGER		

AND HIS RASOOL AND STRIVE TO CREATE MISCHIEF IN THE LAND IS DEATH

اَوْ يُصَلَّبُوْٓا اَوْ تُقَطَّعَ اَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ مِّنْ

FROM	THEIR	A N D	THEIR	(IT / SHE) IS	OR	THEY ARE		OR
	FEET		HANDS	CUT OFF		(BE) CRUCIFIED		

OR CRUCIFIXION OR THE CUTTING OFF THEIR HANDS AND FEET FROM

خِلَافٍ اَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْاَرْضِ ۭ ذٰلِكَ لَهُمْ

(IS) FOR	THAT	THE	FROM	THEY ARE	OR	OPPOSITE
THEM		-EARTH -LAND		EXILED		(SIDES)

OPPOSITE SIDES OR EXILE FROM THE LAND [*BASED ON THE GRAVITY OF THEIR*

OFFENSE] . THIS WILL BE THEIR

خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ

A -TORMENT	THE -ĀKHIRAH	IN	(IS) FOR	A N D	THE	IN	-HUMILIATION	
-PUNISHMENT	-HEREAFTER		THEM		WORLD		-DISGRACE	

HUMILIATION IN THIS WORLD AND IN THE HEREAFTER THEY WILL HAVE GRIEVOUS

PUNISHMENT ,

عَظِيْمٌ ۝ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ تَقْدِرُوْا

YOU(ALL)	THAT	BEFORE	FROM	THEY	THOSE	EXCEPT	A
OVER POWER				REPENTED	WHO		GREAT

EXCEPT THOSE WHO REPENT BEFORE YOU APPREHEND THEM ,

IN SUCH A CASE ,

© Al-Hudā International Welfare Foundation

٥ ع ٩

عَلَيْهِمْ ۚ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٤﴾ يٰٓاَيُّهَا

O	ONE ALWAYS	(IS) ONE	ALLĀH	INDEED	SO	UPON
	ALL MERCIFUL	ALL FORGIVING			(YOU ALL) KNOW !	THEM

YOU SHOULD KNOW THAT ALLAH IS FORGIVING , MERCIFUL . *

O

الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَابْتَغُوْٓا اِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ

THE	-TO -TOWARDS	(YOU ALL)	AND	ALLĀH	(YOU ALL) -SAFEGUARD YOUR SELVES ! ADOPT TAQWĀ ! BE CONSCIOUS OF !	THEY	THOSE
-MEANS -APPROACH	HIM	SEEK!				BELIEVED	WHO

BELIEVERS ! FEAR ALLAH AND SEEK THE MEANS TO BE CLOSER TO HIM

وَجَاهِدُوْا فِيْ سَبِيْلِهٖ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٣٥﴾ اِنَّ

INDEED	YOU (ALL)	SO THAT	HIS -PATH	IN	(YOU ALL) DO UTMOST	AND
	ARE SUCCESSFUL	YOU (ALL)	-WAY (-CAUSE)		-STRIVING -STRUGGLE	

AND MAKE JIHAD (*STRUGGLE*) IN HIS WAY SO THAT YOU MAY BE SUCCESSFUL .*

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا

ALL	THE	(IS)	WHAT	(IS) FOR	INDEED	IF	THEY -DISBELIEVED	THOSE
(TOGETHER)	-LAND -EARTH	IN	EVER	THEM			-DENIED/HID THE TRUTH	WHO

AS FOR THOSE WHO ARE UNBELIEVERS ,

IF THEY HAVE EVERYTHING THAT THE EARTH CONTAINS

وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لِيَفْتَدُوْا بِهٖ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

(OF) THE -QIYĀMAH	(OF)	-TORMENT	FROM	WITH	SO THAT	WITH	LIKE	AND
-STANDING (BEFORE ALLĀH)	DAY	-PUNISHMENT		IT	THEY RANSOM	IT	(OF) IT	

OR TWICE AS MUCH TO OFFER AS A RANSOM TO REDEEM THEMSELVES FROM THE

PUNISHMENT OF THE DAY OF RESURRECTION,

© Al-Huda International Welfare Foundation

مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٣٦﴾ يُرِيْدُوْنَ

THEY	ONE MOST	A -TORMENT	(IS) FOR	AND	FROM	(IT) WAS	NOT
-WISH -WANT	PAINFUL	-PUNISMENT	THEM		THEM	ACCEPTED	

IT WILL NOT BE ACCEPTED FROM THEM AND THEY SHALL HAVE A PAINFUL PUNISH-

MENT . * THEY WILL DESIRE TO

اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنْهَا ۡ

FROM	(ARE) AT ALL	THEY	NOT	AND	THE	FROM	THEY	THAT
IT	ONES TO COME OUT				(HELL) FIRE		COME OUT	

GET OUT OF THE FIRE BUT WILL NOT BE ABLE TO DO SO

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ﴿٣٧﴾ وَالسَّارِقُ وَ السَّارِقَةُ

THE ONE (FEMALE)	AND	THE ONE (MALE)	AND	ONE -LASTING	A -TORMENT	(IS) FOR	AND
WHO STEALS		WHO STEALS		-REMAINING	PUNISHMENT	THEM	

AND THEY SHALL HAVE AN EVERLASTING PUNISHMENT . *

MALE OR FEMALE , WHOEVER IS GUILTLY OF THEFT ,

فَاقْطَعُوْٓا اَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ

FROM	AN EXEMPLARY	THEY (TWO)	BECAUSE OF	A RECOM-	HAND (OF)	SO
	PUNISHMENT	EARNED	WHAT	PENSE	THEM (TWO)	(YOU ALL) CUT !

CUT OFF THE HAND (*THAT WAS USED IN THEFT*) OF EITHER OF THEM AS A PUN-

ISHMENT FOR THEIR CRIME . THIS IS EXEMPLARY PUNISHMENT ORDAINED BY

اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ

AFTER	FROM	(HE)	SO	ONE ALWAYS	(IS) ALWAYS	ALLĀH	AND	ALLĀH
		REPENT- ED	WHO EVER	ALL WISE	ALL MIGHTY			

ALLAH . ALLAH IS MIGHTY, WISE . *

BUT WHOEVER REPENTS AFTER COMMITING

© Al-Huda International Welfare Foundation

ظُلْمِهٖ وَاَصْلَحَ فَاِنَّ اللّٰهَ يَتُوْبُ عَلَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

ALLĀH	INDEED	UPON	(HE) -RELENTS	ALLĀH	THEN	(HE) -REFORMED	AND	HIS DOING
		HIM	-TURNS IN MERCY		INDEED	-RECTIFIED		-WRONG -INJUSTICE

THE CRIME AND REFORMS HIS CONDUCT

ALLAH WILL SURELY TURN TO HIM WITH FORGIVENESS ALLAH IS

غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٩﴾ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ

-KINGDOM -DOMINION	(IS) (ONLY)	ALLĀH	INDEED	YOU	DID	ONE ALWAYS	(IS) ALL
-POSSESSION -SOVEREIGNTY	FOR HIM			KNOW	NOT	ALL MERCIFUL	FORGIV- ING

FORGIVING . MERCIFUL . *

DON'T YOU KNOW THAT ALLAH HAS SOVEREIGNTY OVER THE

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَغْفِرُ

(HE)	AND	(HE)	WHOM	(HE)	THE	AND	(OF) THE -SKIES -HEAVENS -HEIGHTS
FORGIVES		-WILLS -WISHES	EVER	PUNISHES	-LAND -EARTH		

HEAVENS AND THE EARTH?

HE MAY PUNISH WHOM HE PLEASES AND FORGIVE

لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾ يٰٓاَيُّهَا

O	(IS) ALWAYS /ALL -POWERFUL -ABLE -OMNIPOTENT	(OF)	-ALL	UPON	ALLĀH	AND	(HE)	FOR
		THING(S)	-EACH -EVERY				-WILLS -WISHES	WHOM

WHOM HE PLEASES ALLAH HAS POWER OVER EVERYTHING . *

O

الرَّسُوْلُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِى الْكُفْرِ

THE -DISBELIEF	IN	THEY HASTEN	THOSE	(HE) GRIEVE	SHOULD NOT !	THE
-DENIAL -HIDING THE TRUTH		(RACE EACH OTHER)	WHO	YOU		MESSENGER

RASOOL ! DO NOT GRIEVE FOR THOSE WHO PLUNGE HEADLONG INTO

UNBELIEF;

© Al-Huda International Welfare Foundation

مِنَ الَّذِيۡنَ قَالُوۡۤا اٰمَنَّا بِاَفۡوَاهِهِمۡ وَلَمۡ تُؤۡمِنۡ

(IT / SHE)	DID	AND	WITH	WE	THEY	THOSE	FROM
BELIEVES	NOT		THEIR MOUTHS	BELIEVED	SAID	WHO	

THOSE WHO SAY WITH THEIR TONGUES : WE BELIEVE.

BUT HAVE NO FAITH

قُلُوۡبُهُمۡ ۛ وَمِنَ الَّذِيۡنَ هَادُوۡا ۛ سَمّٰعُوۡنَ

(ARE) ONES WHO	THEY	THOSE	FROM	AND	THEIR
EAGERLY LISTEN	BECAME JEWS	WHO			HEARTS

IN THEIR HEARTS;

AND *DO NOT GRIEVE FOR* THOSE JEWS. WHO LISTEN

لِلۡكَذِبِ سَمّٰعُوۡنَ لِقَوۡمٍ اٰخَرِيۡنَ ۙ لَمۡ يَاۡتُوۡكَ ؕ

THEY COME	DID	OTHERS	TO / FOR A	(ARE) ONES WHO	-TO -FOR
(TO) YOU	NOT		-PEOPLE -NATION	EAGERLY LISTEN	THE LIE

TO LIES AND SPY FOR OTHER PEOPLE WHO HAD NEVER COME TO YOU.

يُحَرِّفُوۡنَ الۡكَلِمَ مِنۡۢ بَعۡدِ مَوَاضِعِهٖ ۚ يَقُوۡلُوۡنَ

THEY	ITS	AFTER	FROM	THE	THEY -CHANGE
SAY	PLACES			WORD	-DISPLACE -DISTORT

THEY TAMPER WITH THE WORDS OF ALLAH AND TAKE THEM OUT OF THEIR

CONTEXT AND SAY:

اِنۡ اُوۡتِيۡتُمۡ هٰذَا فَخُذُوۡهُ وَاِنۡ لَّمۡ تُؤۡتَوۡهُ

YOU (ALL) ARE	DID	IF	AND	THEN (YOU ALL)	THIS	YOU (ALL)	IF
IT GIVEN	NOT			IT TAKE !		WERE GIVEN	

"IF YOU ARE GIVEN SUCH AND SUCH A COMMANDMENT, ACCEPT IT;

BUT IF IT IS OTHER THAN THIS,

© Al-Huda International Welfare Foundation

فَاحْذَرُوْا ۭ وَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ فِتْنَتَهٗ فَلَنْ تَمْلِكَ

YOU -HAVE	THEN	HIS	ALLĀH	(HE)	WHOM	AND	THEN (YOU ALL)
AUTHORITY -POSSESS	WILL NEVER	-FITNAH -TRIAL		-WANTS -WISHES	EVER		-BEWARE ! -BE CAUTIOUS !

REJECT IT . " * IF ALLAH INTENDS TO PUT ANYONE TO TRIAL . YOU HAVE NO

AUTHORITY IN THE LEAST

لَهٗ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ۭ اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ لَمْ يُرِدِ

(HE)	DID	(ARE)	THOSE	ANY	ALLĀH	FROM	FOR
-WANTS -WISHES	NOT	THOSE WHO		THING		(AGAINST)	HIM

TO SAVE HIM FROM ALLAH .

SUCH PEOPLE ARE THOSE

اللّٰهُ اَنْ يُّطَهِّرَ قُلُوْبَهُمْ ۭ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۚ

-HUMILIATION	THE -DUNYA	IN	(IS) FOR	THEIR	(HE)	THAT	ALLĀH
-DISGRACE	(NEAR) -WORLD		THEM	HEARTS	PURIFIES COMPLETELY		

WHOSE HEARTS ALLAH DOES NOT DESIRE TO PURIFY;

THEY WILL HAVE HUMILIATION IN THIS WORLD

وَّلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝ سَمّٰعُوْنَ

(THEY) (ARE)	A	A -TORMENT	THE	IN	(IS) FOR	AND
ONES WHO LISTEN EAGERLY	GREAT	-PUNISHMENT	-ĀKHIRAH -HEREAFTER		THEM	

AND A GRIEVOUS PUNISHMENT IN THE HEREAFTER . *

THAT IS BECAUSE THEY LISTEN

لِلْكَذِبِ اَكّٰلُوْنَ لِلسُّحْتِ ۭ فَاِنْ جَاۗءُوْكَ فَاحْكُمْ

THEN (YOU)	THEY CAME	THEN	FOR THE	(THEY) (ARE) ONES WHO DEVOUR MUCH	TO / FOR THE
(MAY) JUDGE !	(TO) YOU	IF	FORBIDDEN		LIE

TO FALSE-HOOD AND EAT WHAT IS FORBIDDEN .

THEREFORE , IF THEY COME TO YOU *WITH THEIR CASES* , YOU MAY JUDGE

© Al-Huda International Welfare Foundation

بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ

FROM	YOU	IF	AND	FROM	(YOU) (MAY)	OR	BETWEEN
THEM	TURN AWAY			THEM	TURN AWAY!		THEM

BETWEEN THEM OR REFUSE TO DO SO EVEN IF YOU REFUSE,

THEY

فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ

BETWEEN	(YOU) THEN	YOU	IF	AND	(IN)	THEY HARM	THEN
THEM	-JUDGE ! -DECIDE !	-JUDGED -DECIDED			ANY THING	YOU	WILL NEVER

WILL NOT BE ABLE TO HARM YOU THE LEAST, BUT IF YOU DO ACT AS A JUDGE,

JUDGE BETWEEN THEM

بِالْقِسْطِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ

HOW	AND	THOSE WHO ARE	(HE)	ALLĀH	IN-	WITH THE
		JUST (BALANCED)	LOVES		DEED	JUSTICE (BALANCE)

WITH FAIRNESS, FOR ALLAH LOVES THOSE WHO JUDGE WITH FAIRNESS . * BUT

WHY

يُحَكِّمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَاةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

(OF)	-COMMAND	(IS) IN	THE	(IS) -NEAR	WHILE	THEY MAKE / APPOINT
ALLĀH	-ORDER	IT	-TORAH -TAWRĀH	THEM -WITH		YOU A JUDGE

DO THEY COME TO YOU FOR JUDGEMENT WHEN THEY HAVE THE TAURAT WHICH

CONTAINS ALLAH'S COMMANDMENTS?

ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ ع ٩ ١٠

(ARE) AT ALL	THOSE	NOT	AND	THAT	AFTER	FROM	THEY TURN	THEN
THOSE WHO BELIEVE							AWAY	

YET THEY TURN BACK AFTER THAT .

IN FACT, THEY ARE NOT TRUE BELIEVERS *

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِنَّآ أَنزَلْنَا التَّوْرٰىةَ فِيهَا هُدًى وَّنُورٌ ۚ يَحْكُمُ

(HE)	A	AND	A	(IS) IN	THE	WE -SENT DOWN	IN-DEED
JUDGES	LIGHT		GUIDANCE	IT	-TORAH -TAWRĀH	-REVEALED (AT ONCE)	WE

INDEED WE REVEALED THE TAURAT *TO MOSES*, IN WHICH THERE IS GUIDANCE AND

LIGHT : BY ITS LAWS ,

بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا

THEY	FOR	THEY	THOSE	THE	WITH
BECAME JEWS	THOSE WHO	SUBMITTED	WHO	PROPHETS	IT

ALL THE PROPHETS , WHO WERE MUSLIMS , JUDGED THOSE WHO CALL

THEMSELVES JEWS

وَالرَّبّٰنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِن كِتٰبِ

BOOK	FROM	THEY WERE	BE-CAUSE	THE -RELIGIOUS SCHOLARS -RABBIS -PRIESTS	AND	THOSE WHO ARE / WERE (WORSHIPPERS OF) RABB / SUSTAINER	AND
		ENTRUSTED PROTECTION	OF WHAT				

AND SO DID THE RABBIS AND JURISTS OF LAW . THEY WERE ENTRUSTED THE PRO-

TECTION OF ALLAH'S BOOK

اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ

THE	(YOU ALL)	SO	WITNESSES	UPON	THEY	AND	(OF)
-MANKIND -PEOPLE	FEAR !	DO NOT !		IT	WERE		ALLĀH

AND THEY THEMSELVES WERE WITNESSES .

HAVE NO FEAR OF PEOPLE;

وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا بِاٰيٰتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ

A VERY	A	WITH MY(REVEALED)	(YOU ALL) -BARGAIN !	DO NOT!	AND	(YOU ALL) FEAR !		AND
-SMALL -LITTLE	PRICE	-ĀYĀT -VERSES	-BARTER ! -SELL !				ME	

FEAR ME, AND DO NOT SELL MY REVELATIONS FOR A PETTY PRICE:

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ

THEY	SO	ALLĀH	(HE) -SENT DOWN	WITH	(HE)	DID	WHO	AND
(ONLY)	THOSE		-REVEALED (AT ONCE)	WHAT EVER	-JUDGES -DECIDES	NOT	EVER	

THOSE WHO DO NOT JUDGE BY THE LAW WHICH ALLAH HAS REVEALED ,

ARE INDEED

الْكٰفِرُوْنَ ﴿٤٤﴾ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيْهَآ اَنَّ النَّفْسَ

THE	INDEED	IN	UPON	WE	AND	(ARE) THOSE WHO -DISBELIEVED
LIFE		IT	THEM	WROTE ORDAINED		-DENY -HIDE THE TRUTH

KAFIRS *(UNBELIEVERS)* *

WE ORDAINED IN TAURĀT FOR THEM: "A LIFE

بِالنَّفْسِ ۙ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْاَنْفَ بِالْاَنْفِ

(IS) FOR	THE	AND	(IS) FOR	THE	AND	(IS) FOR
THE NOSE	NOSE		THE EYE	EYE		THE LIFE

FOR A LIFE, AN EYE FOR AN EYE ; A NOSE FOR A NOSE,

وَالْاُذُنَ بِالْاُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ ۙ وَالْجُرُوْحَ

ALL / THE	AND	(IS) FOR	THE	AND	(IS) FOR	THE	AND
-WOUNDS -INJURIES		THE TOOTH	TOOTH		THE EAR	EAR	

AN EAR FOR AN EAR, A TOOTH FOR A TOOTH AND FOR A WOUND

قِصَاصٌ ؕ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهٖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهٗ ؕ

FOR	(IS) A	SO	WITH	(HE) GAVE	THEN	(ARE) REQUITED
HIM	-KAFFARAH -EXPIATION	IT	IT	-SADAQAH -CHARITY	WHO EVER	EQUALLY

AN EQUAL RETALIATION " BUT IF ANYONE REMITS THE RETALIATION BY THE WAY OF

CHARITY IT WILL BE AN ACT OF ATONEMENT FOR HIM :

© Al Huda International Welfare Foundation

وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ

THEY	SO	ALLĀH	(HE) -SENT DOWN	WITH	(HE)	DID	WHO	AND
(ONLY)	THOSE		-REVEALED	WHAT EVER	-JUDGES -DECIDES	NOT	EVER	

THOSE WHO DO NOT JUDGE BY THE LAW WHICH ALLAH HAS REVEALED

THEY ARE

الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٥﴾ وَقَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِعِيْسَى ابْنِ

SON	WITH	THEIR	UPON	WE FOLLOWED	AND	(ARE)THOSE WHO DO
	-'ĪSĀ -JESUS	FOOTSTEPS		IN SUCCESSION		-INJUSTICE -WRONG

THE WRONGDOERS * THEN IN THE FOOTSTEPS OF THOSE PROPHETS , WE SENT

ISA *(JESUS)* THE SON OF

مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ ۖ

THE	FROM	HIS	TWO HANDS	(IS) BETWEEN	FOR	-CONFIRMING	(OF)
-TORAH -TAWRĀH		BEFORE HIM			WHAT EVER	-VERIFYING	-MARYAM -MARY

MARYAM *(MARY)* CONFIRMING WHATEVER REMAINED INTACT FROM THE TAURAT IN

HIS TIME,

وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ فِيْهِ هُدًى وَّنُوْرٌ ۙ وَّمُصَدِّقًا

-CONFIRMING	AND	A	AND	A	(IS) IN	THE	WE GAVE HIM	AND
-VERIFYING		LIGHT		GUIDANCE	IT	GOSPEL		

AND GAVE HIM THE INJEEL *(GOSPEL)* WHEREIN WAS GUIDANCE AND LIGHT, COR-

ROBORATING

لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَهُدًى وَّمَوْعِظَةً

AN -ADVICE	AND	A	AND	THE	FROM	HIS TWO HANDS	BETWEEN	FOR
-ADMONITION		GUIDANCE		-TORAH -TAWRĀH		BEFORE		WHAT EVER

WHAT WAS REVEALED IN THE TAURAT ;

A GUIDANCE AND AN ADMONITION

© Al-Huda International Welfare Foundation

لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَلْيَحْكُمْ اَهْلُ الْاِنْجِيْلِ بِمَآ اَنْزَلَ

(HE) -SENT DOWN	WITH	(OF) THE	PEOPLE	(HE) SHOULD!	AND	FOR THOSE WHO -ADOPT TAQWĀ / ALLĀH CONSCIOUSNESS -SAFEGUARD THEMSELVES
-REVEALED	WHAT	GOSPEL		-JUDGE -DECIDE		

TO THOSE WHO FEAR ALLAH . * THEREFORE LET THE PEOPLE WHO FOLLOW THE

INJEEL (*GOSPEL*) JUDGE BY THE LAW WHICH

اللّٰهُ فِيْهِ ۭ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰۗىِٕكَ

SO	ALLĀH	(HE) -SENT DOWN	WITH	(HE)	DID	WHO	AND	IN	ALLĀH
THOSE		-REVEALED	WHAT	-JUDGES -DECIDES	NOT	EVER		IT	

ALLAH HAS REVEALED THEREIN; THOSE WHO DO NOT JUDGE BY THE LAW WHICH

ALLAH HAS REVEALED THEY

هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٤٧﴾ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ

WITH	THE	TO	WE	AND	(ARE) THOSE WHO	THEY
THE TRUTH	BOOK	YOU	-SENT DOWN -REVEALED		-SIN -DISOBEY -CROSS THE LIMITS	(ONLY)

ARE THE TRANSGRESSORS *

TO YOU , O MUHAMMAD , WE HAVE REVEALED THIS BOOK WITH THE TRUTH

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتٰبِ وَ

AND	THE	FROM	HIS TWO HANDS → BEFORE	BETWEEN	FOR	ONE -CONFIRMING
	BOOK				THAT WHICH	-VERIFYING

IT CONFIRMS WHATEVER HAS REMAINED INTACT IN THE SCRIPTURES WHICH CAME

BEFORE IT AND ALSO

مُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ

ALLĀH	(HE) -SENT DOWN	WITH	BETWEEN	SO (YOU)	UPON	ONE
	-REVEALED	WHAT	THEM	-JUDGE ! -DECIDE !	IT	-GUARDING -PROTECTING

TO SAFE-GUARD IT * THEREFORE , JUDGE BETWEEN PEOPLE ACCORDING TO

ALLAH'S REVELATIONS

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ الْحَقِّ ؕ لِكُلٍّ

FOR -ALL	THE -HAQQ	FROM	(IT) CAME	FROM	THEIR	(YOU)	DO N O T!	A N D
-EACH -EVERY	-TRUTH -REALITY		(TO) YOU	WHAT	-LUSTS -DESIRES	FOLLOW !		

AND DO NOT YIELD TO THEIR VAIN DESIRES DIVERGING FROM THE TRUTH WHICH HAS

COME TO YOU

جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَّمِنْهَاجًا ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ

ALLĀH	(HE)	IF	A N D	A -CLEAR WAY	A N D	A	FROM	WE
	WILLED			-METHODOLOGY		LAW	YOU (ALL)	MADE

WE HAVE ORDAINED A LAW AND A WAY OF LIFE FOR EACH OF YOU

IF ALLAH WANTED

لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَآ

-THAT WHICH	IN	SO THAT (HE)	BUT	-ONE	A	SURELY (HE) (WOULD HAVE) MADE YOU (ALL)
-WHAT		TESTS YOU (ALL)		-SINGLE	-COMMUNITY -NATION	

HE COULD HAVE MADE ALL OF YOU A SINGLE NATION .

BUT HE WILLED OTHER WISE IN ORDER TO TEST YOU IN WHAT HE HAS

اٰتٰىكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ؕ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا

ALL	YOUR	ALLĀH	(IS) (ONLY)	(IN) THE	SO (YOU ALL)	(HE) GAVE
(TOGETHER)	RETURN		TO - WARDS	GOOD DEEDS	-COMPETE ! -RACE !	YOU (ALL)

GIVEN YOU ; THEREFORE TRY TO EXCEL ONE ANOTHER IN GOOD DEEDS

ULTIMATELY YOU ALL SHALL RETURN TO ALLAH ;

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿۴۸﴾ وَاَنِ احْكُمْ

(YOU)	THAT	AND	YOU (ALL) ARE	IN	YOU (ALL)	WITH	(HE) THEN -EXPLAINS EXPLICITLY -MAKES CLEAR YOU (ALL)
-JUDGE ! -DECIDE !			(WERE) DIFFER(ING)	IT	WERE (ARE)	WHAT	

THEN HE WILL SHOW YOU THE TRUTH OF THOSE MATTERS IN WHICH YOU

DISPUTE * SO , *O MUHAMMAD* , PRONOUNCE JUDGEMENT .

© Al-Huda International Welfare Foundation

بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ

THEIR	YOU	DO NOT!	AND	ALLĀH	(HE)	WITH	BETWEEN
-LUSTS -DESIRES	FOLLOW !				-SENT DOWN -REVEALED	WHAT	THEM

AMONG THEM ACCORDING TO THE LAW WHICH ALLAH HAS REVEALED AND DO NOT

FOLLOW THEIR VAIN DESIRES ,

وَاحْذَرْهُمْ اَنْ يَّفْتِنُوْكَ عَنْۢ بَعْضِ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ

ALLĀH	(HE) -SENT	(OF)	SOME	-FROM	THEY PUT YOU IN	THAT	(YOU) -BEWARE ! -BE CAUTIOUS! (OF) THEM	AND
	DOWN -REVEALED	WHAT		-ABOUT	-FITNAH -TRIAL			

AND BEWARE OF THEM LEST THEY TEMPT YOU AWAY FROM A PART OF THAT WHICH

ALLAH HAS REVEALED

اِلَيْكَ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ اَنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ

ALLĀH	(HE)	INDEED	THEN	THEY TURNED	SO	TOWARDS
	-WANTS -WISHES	(NOT BUT)	(YOU) KNOW !	AWAY	IF	YOU

TO YOU IF THEY REJECT YOUR JUDGEMENT ,

THEN KNOW THAT IT IS ALLAH'S WISH

اَنْ يُّصِيْبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوْبِهِمْ ؕ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ

FROM	MANY	INDEED	AND	THEIR (OF)	BECAUSE	(HE) REACHES	THAT
				SINS	OF SOME	THEM (WITH DIFFICULTY)	

TO SCOURGE THEM FOR SOME OF THEIR OF THEIR SINS .

INFACT MOST OF THE

النَّاسِ لَفٰسِقُوْنَ ﴿٤٩﴾ اَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُوْنَ ؕ

THEY	(OF) THE (PRE-ISLAMIC ERA)	THEN	DO	(ARE) SURELY ONES WHO	THE
SEEK	-IGNORANCE (-INTOLERANCE)	JUDGE-MENT		SIN / DISOBEY / CROSS THE LIMITS	-PEOPLE -MANKIND

PEOPLE ARE TRANSGRESSORS . * *BY REJECTING THE DIVINE LAW* DO THEY WISH

TO BE JUDGED BY THE LAWS OF IGNORANCE ?

© Al-Huda International Welfare Foundation

وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ۝۵۰

THEY BELIEVE -FIRMLY -WITH CERTAINTY -WITH CONVICTION	FOR A -PEOPLE -NATION	(IN) JUDGE-MENT	ALLĀH	THAN	(IS) BETTER	WHO	AND

WHO IS A BETTER JUDGE THAN ALLAH FOR THOSE WHO BELIEVE IN HIM ? *

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُوْدَ وَالنَّصٰرٰٓى

THE	AND	THE	YOU(ALL) -MAKE	DO	THEY	THOSE	O
-NAṢĀRĀ -CHRISTIANS		JEWS	-TAKE ! -ADOPT !	NOT!	BELIEVED	WHO	

O BELIEVERS ! TAKE NEITHER JEWS NOT CHRISTIANS AS YOUR

اَوْلِيَآءَ ۘ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۭ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ

(HE) -BEFRIENDS -MAKES GUARDIANS / PROTECTORS THEM	WHO EVER	AND	(OF) SOME	(ARE) -GUARDIANS -FRIENDS CLOSE / PROTECTING	SOME (OF) THEM	(ARE) -GUARDIANS -FRIENDS CLOSE / PROTECTING

PROTECTING FRIENDS : THEY ARE ONLY PROTECTING FRIENDS OF ONE

ANOTHER WHOEVER OF YOU DISOBEY THIS COMMANDMENT

مِّنْكُمْ فَاِنَّهٗ مِنْهُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

THE	(HE)	(DOES) NOT	ALLĀH	INDEED	(IS) FROM	THEN INDEED	-FROM -AMONG
-PEOPLE -NATION	GUIDES				THEM	HE	YOU (ALL)

WILL BE COUNTED AS ONE OF THEM

SURELY ALLAH DOES NOT GUIDE

الظّٰلِمِيْنَ ۝۵۱ فَتَرَى الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ

A (BIG / SPECIFIC)	THEIR	(ARE)	THOSE	SO YOU	THOSE WHO DO
-DISEASE -SICKNESS	HEARTS	IN	WHO	(WILL) SEE	-INJUSTICE -WRONG

THE WRONGDOERS * YOU SEE THAT THOSE WHO HAVE THE DISEASE OF

HYPOCRISY IN THEIR HEARTS

© Al-Huda International Welfare Foundation

يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَن تُصِيبَنَا

(IT/ SHE) -REACHES	THAT	WE	THEY	IN	THEY -HASTEN
-BEFALLS US		FEAR	SAY	THEM	-COMPETE AGAINST EACH OTHER

MOVE AROUND IN THEIR CAMP SAYING ;

" WE FEAR LEST A TURN OF FORTUNE STRIKES US "

دَآئِرَةٌ ۚ فَعَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ

A	OR	WITH	HE COMES	THAT	ALLĀH	SO	ANY (ENCIRCLING)
MATTER		VICTORY	THE ↓ BRINGS			-PERHAPS -IT IS HOPED	-MISFORTUNE -CALAMITY

BUT SOON WHEN ALLAH GIVES YOU VICTORY OR A DECISION ACCORDING TO HIS

WILL ,

مِّنْ عِندِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسَرُّوا فِي أَنفُسِهِمْ

THEIR	IN	THEY KEPT -SECRET -HIDDEN -CONCEALED	WHAT	UPON	THEN THEY	-NEAR (-WITH)	FROM
-SOULS -SELVES					(WILL) BECOME	HIM	

THEY WILL REGRET FOR WHAT THEY ARE HIDING IN THEIR HEARTS

نَٰدِمِينَ ﴿٥٢﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَٰؤُلَاءِ

THESE	ARE?	THEY	THOSE	(HE)	AND	ONES -REMORSEFUL
		BELIEVED	WHO	SAYS		-REGRETFUL

AT THAT TIME THE BELIEVER WILL SAY *

"ARE THESE THE SAME PEOPLE

الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۙ إِنَّهُمْ

INDEED	THEIR (OF)	-FIRM	BY	THEY	THOSE
THEY	OATHS	-STRONG	ALLĀH	SWORE	WHO

WHO SOLEMNLY SWORE BY ALLAH THAT THEY WOULD

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَمَعَكُمْ ۖ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَاَصْبَحُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٥٣﴾

ONES WHO	SO	THEIR	(IT / SHE)	(ARE) SURELY
-LOSE -LOSERS	THEY BECAME	(GOOD) DEEDS	WAS WASTED	WITH YOU(ALL)

STAND BESIDE YOU ? " *AS A RESULT* ALL THEIR DEEDS WILL BE VO' ND THEY

WILL BECOME LOSERS . *

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَنْ يَّرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ

HIS -DIN -DIVINE *RELIGION *WAY OF LIFE	FROM	-FROM -AMONG YOU (ALL)	(HE) TURNS BACK	WHO EVER	THEY BELIEVED	THOSE WHO	O

O BELIEVERS ! WHOEVER AMONG YOU RENOUNCE ISLAM *LET HIM DO SO*;

فَسَوْفَ يَاْتِى اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُّحِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْنَهٗٓ ۙ

THEY LOVE	AND	HE LOVES	WITH A	ALLĀH	(HE) COMES	THEN
HIM		THEM	-PEOPLE -NATION		BRINGS	WILL

SOON ALLAH WILL REPLACE THEM WITH OTHERS WHOM HE WILL LOVE AND THEY

WILL LOVE HIM ,

اَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِزَّةٍ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۡ

THOSE WHO -DENY	UPON	(ONES) -STRICT	THOSE WHO	UPON	(ONES)
-DISBELIEVE -HIDE THE TRUTH		-STERN -MIGHTY	BELIEVE		HUMBLE

WHO WILL BE HUMBLE TOWARDS THE BELIEVERS

MIGHTY AGAINST THE UNBELIEVERS .

يُجَاهِدُوْنَ فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَخَافُوْنَ

THEY	NOT	AND	(OF)	-PATH	IN	THEY ARE ONES WHO
FEAR			ALLĀH	-WAY (CAUSE)		-STRIVE -STRUGGLE } UTMOST

STRIVING HARD IN THE WAY OF ALLAH

AND WILL HAVE NO FEAR

© Al-Huda International Welfare Foundation

لَوْمَةَ لَآئِمٍ ؕ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ

WHOM	(HE) GIVES	(OF)	(IS) -FAḌL	THAT	(OF) ONE WHO	BLAME
	IT	ALLĀH	-GRACE -BOUNTY		BLAMES	

OF REPROACH FROM ANY CRITIC.

NOW THIS IS THE GRACE OF ALLAH WHICH HE BESTOWS ON WHOM

يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٥٤﴾ اِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللّٰهُ

(IS)	YOUR -GUARDIAN -FRIEND CLOSE / PROTECTING	INDEED	ONE ALWAYS	(IS)-INFINITELY VAST -ALL EMB- RACING / -ENCOMPASSING	ALLĀH	AND	(HE)
ALLĀH		(NOT BUT)	ALL KNOWING				-WILLS -WISHES

HE PLEASES ALLAH HAS BOUNDLESS KNOWLEDGE *

YOUR REAL PROTECTING FRIENDS ARE ALLAH,

وَرَسُوْلُهٗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ

THE	THEY PERFECTLY	THOSE	THEY	THOSE	AND	HIS	AND
-ṢALĀH -PRAYER	-ESTABLISH -MAINTAIN	WHO	BELIEVED	WHO		MESSEN- GER	

HIS RASOOLS, AND THE FELLOW BELIEVERS - THE ONES WHO ESTABLISH SALAH,

وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ رٰكِعُوْنَ ﴿٥٥﴾ وَمَنْ يَّتَوَلَّ

(HE) -BEFRIENDS -MAKES GUARDIAN/ PROTECTOR	WHO EVER	AND	(ARE) ONES WHO	THEY	WHILE	THE -ZAKĀH	THEY	AND
			BOW DOWN			-MANDATORY ALMS -PURIFICATION	GIVE	

PAY ZAKAH AND BOW DOWN HUMBLY *BEFORE ALLAH* . *

WHOEVER MAKES

اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَاِنَّ حِزْبَ

PARTY	THEN	THEY	THOSE	AND	HIS	AND	ALLĀH
	INDEED	BELIEVED	WHO		MESSEN- GER		

ALLAH, HIS RASOOL AND THE FELLOW BELIEVERS HIS PROTECTING FRIENDS,

MUST KNOW THAT ALLAH'S PARTY

© Al Huda International Welfare Foundation

اللّٰهِ هُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿٥٦﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

THEY	THOSE	O	(ARE) THOSE WHO	THEY	(OF)
BELIEVED	WHO		-ARE VICTORIOUS -OVER POWER	(ONLY)	ALLĀH

WILL SURELY BE VICTORIOUS . *

O BELIEVERS !

لَا تَتَّخِذُوا الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَكُمْ هُزُوًا وَّ

AND	(AS)	YOUR -DIN -DIVINE RELIGION / WAY OF LIFE	THEY	THOSE	(YOU ALL) -ADOPT !	DO NOT!
	A MOCKERY		-TOOK -MADE	WHO	-TAKE ! -MAKE !	

DO NOT MAKE YOUR PROTECTING FRIENDS THOSE ,

FROM AMONG THE PEOPLE

لَعِبًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ

BEFORE	FROM	THE	THEY WERE	THOSE	FROM	A
YOU (ALL)		-WRIT -BOOK	GIVEN	WHO		PLAY

WHO WERE GIVEN THE BOOK BEFORE YOU

وَ الْكُفَّارَ اَوْلِيَآءَ ۚ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ

YOU (ALL)	IF	ALLĀH	(YOU ALL) -ADOPT TAQWĀ! -BE CONSCIOUS OF!	AND	(AS) -GUARDIANS -FRIENDS *CLOSE *PROTECTING	THOSE WHO -DISBELIEVE	AND
WERE (ARE)						-DENY -HIDE THE TRUTH	

AND THE UNBELIEVERS , WHO HAVE MADE YOUR RELIGION A MOCKERY OF PASTIME

, FEAR ALLAH IF YOU ARE

مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٥٧﴾ وَاِذَا نَادَيْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ اتَّخَذُوْهَا

THEY -TOOK	THE	TO-	YOU (ALL)	WHEN	AND	ONES WHO
-MADE IT (HER)	-ṢALĀH -PRAYER	WARDS	WERE CALLED			BELIEVE

TRUE BELIEVERS . *

WHEN YOU CALL FOR SALAH *(PRAYERS)* THEY MAKE IT

© Al-Huda International Welfare Foundation

هُزُوًا وَّلَعِبًا ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ ﴿٥٨﴾

THEY -UNDERSTAND	(DO) N O T	(ARE) A -PEOPLE -NATION	(IS) BECAUSE INDEED THEY	THAT	A	A N D	(AS)
-USE THEIR INTELLECT					PLAY		A MOCKERY

AS AN OBJECT OF MOCKERY AND PASTIME ;

THIS IS BECAUSE THEY ARE A PEOPLE DEVOID OF UNDERSTANDING . *

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ هَلْ تَنْقِمُوْنَ مِنَّآ اِلَّآ

EXCEPT	FROM	YOU (ALL)	-DO?	(OF) THE	O	(YOU)
	US	TAKE REVENGE	-NOT	BOOK	PEOPLE	SAY !

TELL THEM : " O PEOPLE OF THE BOOK ! WHAT MAKES YOU AGAINST US OTHER

THAN

اَنْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ

(IT) WAS	WHAT	A N D	TO	(IT) WAS	WHAT	A N D	IN	WE	THAT
-SENT DOWN -REVEALED	EVER		US	-SENT DOWN -REVEALED	EVER		ALLĀH	BELIEVED	

THAT WE BELIEVE IN ALLAH AND IN WHAT HAS BEEN REVEALED TO US AND WHAT

WAS REVEALED

مِنْ قَبْلُ ۙ وَاَنَّ اَكْثَرَكُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٥٩﴾ قُلْ هَلْ

-DO ?	(YOU)	(ARE) ONES WHO - SIN	MOST (OF)	INDEED	A N D	BEFORE	FROM
-SHOULD ?	SAY !	-DISOBEY -CROSS THE LIMITS	YOU (ALL)			(THAT)	

BEFORE ? THE FACT IS THAT MOST OF YOU ARE REBELLIOUS TRANSGRESSORS . * "

ASK THEM : " SHOULD

اُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكَ مَثُوْبَةً عِنْدَ اللّٰهِ ؕ

ALLĀH	-NEAR	(AS)	THAT	THAN	WITH	I-INFORM -MAKE EXPLICIT
	-WITH	RECOMPENSE			WORSE	YOU (ALL)

I TELL YOU OF THOSE WHO WILL HAVE EVEN WORSE THAN THIS IN RETRIBUTION

FROM ALLAH ?

© Al-Huda International Welfare Foundation

مَنْ لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ

FROM -SOME OF	(HE)	AND	UPON	(HE) WAS	AND	ALLĀH	(HE) CURSED	WHO
THEM	MADE (TRANSFORMED)		HIM	-ANGRY -WRATHFUL			HIM	EVER

THEY ARE THOSE WHOM ALLAH HAS CURSED ; WHO HAVE INCURRED HIS

WRATH ; SOME OF WHOM WERE TURNED INTO

الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيْرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوْتَ ؕ اُولٰٓئِكَ

THOSE	THE -REBELLIOUS FORCES -FALSE DEITIES (WORSHIP OF OTHER THAN ALLĀH)	(HE)	AND	THE	AND	THE
		WOR-SHIPED		SWINES		MONKEYS

APES AND PIGS ; WHO WORSHIPED TAGHUT (*FORCES OF SHAITAN*) ;

THESE ARE

شَرٌّ مَّكَانًا وَّاَضَلُّ عَنْ سَوَآءِ السَّبِيْلِ ﴿۶۰﴾ وَ

AND	(OF) THE	-STRAIGHT	FROM	MOST	AND	(IN) -RANK	(ARE)
	-PATH -WAY	-LEVEL		ASTRAY		-PLACE	WORSE

WORSE IN RANK AND FAR MORE ASTRAY FROM THE RIGHT WAY . " *

إِذَا جَآءُوْكُمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَقَدْ دَّخَلُوْا بِالْكُفْرِ

WITH THE -DISBELIEF -DENIAL -HIDING OF THE TRUTH	THEY	IN	AND	WE	THEY	THEY CAME(TO)	WHEN
	ENTERED	FACT		BELIEVED	SAID	YOU (ALL)	

WHEN THEY COME TO YOU THEY SAY: " WE BELIEVE . "

BUT INFACT , UNBELIEVERS THEY CAME

وَهُمْ قَدْ خَرَجُوْا بِهٖ ؕ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا

THEY	WITH	(IS) MOST	ALLĀH	AND	WITH	THEY	IN	THEY	AND
WERE	WHAT EVER	KNOWING			IT	WENT OUT	FACT		

AND UNBELIEVERS THEY DEPART .

ALLAH KNOWS FULLY WELL WHAT

© Al-Huda International Welfare Foundation

يَكْتُمُوْنَ ﴿٦١﴾ وَتَرٰى كَثِيْرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُوْنَ فِى الْاِثْمِ

THE	IN	THEY -HASTEN	-FROM -AMONG	MANY	YOU	AND	THEY -HIDE
SIN		-COMPETE AGAINST EACH OTHER	THEM		SEE		-CONCEAL

THEY HIDE IN THEIR HEARTS . *

YOU WILL SEE MANY OF THEM TRY TO BEAT EACH OTHER IN SIN

وَالْعُدْوَانِ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ ؕ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا

THEY	WHAT	SURELY HOW	THE -HARĀM	THEIR	AND	THE		AND
WERE		BAD/ EVIL ! (IT IS)	-FORBIDDEN -ILLEGAL	-EATING -DEVOURING		TRANSGRESSION		

AND RANCOR , AND THEY CONSUME WHAT IS UNLAWFUL .

EVIL INDEED IS WHAT THEY

يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهٰهُمُ الرَّبّٰنِيُّوْنَ وَالْاَحْبَارُ

THE -RELIGIOUS SCHOLARS -RABBIS -PRIESTS	AND	THOSE WHO ARE WORSHIPPERS OF	(HE) FORBIDS	WHY	THEY
		-RABB -SUSTAINER	THEM	NOT	DO

DO . *

WHY DON'T THEIR RABBIS AND THE JURSITS OF LAWS FORBID THEM

عَنْ قَوْلِهِمُ الْاِثْمَ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ ؕ لَبِئْسَ مَا

THAT -WHICH	SURELY HOW	THE -HARĀM	THEIR	AND	THE	THEIR		FROM
-WHAT	BAD/EVIL! (IT IS)	-FORBIDDEN -ILLEGAL	-EATING -DEVOURING		SIN	SAYING		

FROM UTTERING SINFUL WORDS AND EATING UNLAWFUL THINGS ?

EVIL INDEED ARE

كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ يَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ ؕ

(IS)	(OF)	HAND	THE	(IT / SHE)	AND	THEY -CRAFT	THEY
-TIED -FETTERED	ALLĀH		JEWS	SAID		-PERFORM -MAKE	WERE

THEIR DEEDS . * THE JEWS SAY : ALLAH'S HAND IS TIED UP ! -

© Al-Huda International Welfare Foundation

غُلَّتْ اَيْدِيْهِمْ وَلُعِنُوْا بِمَا قَالُوْا ۘ بَلْ يَدٰهُ مَبْسُوْطَتٰنِ ۙ

(ARE) (TWO)	HIS	-NAY	THEY	BE-CAUSE	THEY WERE	AND	THEIR	(IT / SHE) WAS
OUT-STRETCHED	TWO HANDS	-RATHER	SAID	OF WHAT	CURSED		HANDS	TIED

NAY ! THEIR OWN HANDS WILL BE TIED UP AND THEY WILL BE CURSED FOR WHAT

THEY UTTER BOTH OF HIS HANDS ARE FREE;

يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ۭ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ

WHAT	-FROM -AMONG	MANY	SURELY (HE)	AND	(HE)	HOW	(HE)
	THEM		DEFINITELY INCREASES		WILLS	EVER	SPENDS

HOWEVER , HE SPENDS AS HE PLEASES .

THE FACT IS THAT THE REVELATIONS THAT HAVE

اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ۭ وَاَلْقَيْنَا

WE	AND	(IN)	AND	(IN)	YOUR	FROM	TO WARDS	(IT) WAS -SENT
-PUT -CAST		-DISBELIEF -DENIAL		REBELLION	-RABB -SUSTAINER		YOU	DOWN -REVEALED

COME TO YOU FROM ALLAH WILL SURELY MAKE MANY OF THEM INCREASE IN THEIR

WICKEDNESS AND UNBELIEF . WE HAVE STIRRED

بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۭ

(OF) THE -QIYAMAH	DAY	TILL	THE	AND	THE	BETWEEN
-STANDING (BEFORE ALLAH)			HATRED		ENMITY	THEM

AMONG THEM ENMITY AND HATRED TILL HE DAY OF RESURRECTION

كُلَّمَآ اَوْقَدُوْا نَارًا لِّلْحَرْبِ اَطْفَاَهَا اللّٰهُ ۙ وَيَسْعَوْنَ

THEY	AND	ALLAH	(HE) EXTINGUISHED	FOR THE	A	THEY	WHEN
STRIVE			IT (HER)	WAR	FIRE	KINDLED	EVER

EVERY TIME THEY KINDLE THE FIRE OF WAR ,

ALLAH EXTINGUISHES IT . NOW THEY ARE STRIVING

© Al-Huda International Welfare Foundation

فِي الْاَرْضِ فَسَادًا ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٤﴾

SPREAD THOSE WHO	(HE)	(DOES) NOT	ALLĀH	AND	(IN)	THE	IN
-MISCHIEF -CORRUPTION	LOVES				-CORRUPTION -MISCHIEF	-LAND -EARTH	

TO SPREAD MISCHIEF IN THE LAND .

ALLAH DOES NOT LOVE THOSE WHO DO MISCHIEF . *

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ

FROM	WE SURELY	THEY -ADOPTED -TAQWĀ -ALLĀH CON-SCIOUSNESS	AND	THEY	(OF) THE	PEOPLE	IN DEE	IF	AND
THEM	-COVERED -CONCEALED			BELIEVED	BOOK				

IF *INSTEAD OF THIS REBELLIOUS ATTITUDE* THE PEOPLE OF THE BOOK HAD BELIEVED

AND BECOME GOD FEARING , WE WOULD CERTAINLY HAVE REMOVED

سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ اَنَّهُمْ

INDEED	IF	AND	(OF) THE	(IN) -GARDENS	SURELY WE (WOULD HAVE) -ADMITTED -MADE TO ENTER THEM	AND	THEIR	
THEY			BLESSINGS	-PARADISE				SINS

THEIR INIQUITIES AND ADMITTED THEM TO THE GARDENS OF BLISS (*PARADISE*) . *

IF THEY WOULD HAVE

اَقَامُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ

TOWARDS	(IT) WAS	WHAT	AND	THE	AND	THE	THEY ESTABLISHED	
THEM	-SENT DOWN -REVEALED	EVER		-INJĪL -GOSPEL		-TORAH -TAWRĀH	FIRMLY	

OBSERVED THE LAWS OF TAURĀT AND THE INJEEL (*GOSPEL*) AND OTHER

REVELATIONS WHICH WERE SENT TO THEM

مِّنْ رَّبِّهِمْ لَاَكَلُوْا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ ؕ

THEIR	BENEATH	FROM	AND	ABOVE	FROM	SURELY	THEIR -RABB	FROM
FEET				THEM		THEY ATE	-SUSTAINER	

FROM THEIR RABB, THEY WOULD HAVE CERTAINLY ENJOYED ABUNDANCE FROM

ABOVE AND FROM BENEATH . *

© Al-Hudā International Welfare Foundation

مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَاءَ مَا

WHAT	HOW -BAD!	FROM	-MANY	AND	ONE -BALANCED	A -COMMUNITY	(IS) -FROM
	-EVIL! (IT IS)	THEM	(-MAJORITY)		-MODERATE	-PEOPLE	-AMONG THEM

THOUGH THERE ARE SOME AMONG THEM ON THE MODERATE COURSE ;

BUT MOST OF THEM DO NOTHING BUT EVIL . *

يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ

TO	(IT) WAS	WHAT	(YOU)	THE	O	THEY
YOU	-SENT DOWN -REVEALED	EVER	CONVEY!	MESSENGER		DO

O RASOOL ! DELIVER THE MESSAGE WHICH HAS BEEN REVEALED TO YOU

مِن رَّبِّكَ ۖ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ ۚ

HIS	YOU	THEN	YOU	DID	IF	AND	YOUR	FROM
MESSAGE	CONVEYED	NOT	DO	NOT			-RABB -SUSTAINER	

FROM YOUR RABB, AND IF YOU DO NOT,

YOU ARE NOT DOING JUSTICE TO YOUR MISSION .

وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

(HE)	(DOES) NOT	ALLĀH	INDEED	THE	FROM	(HE) -SAVES	ALLĀH	AND
GUIDES				-PEOPLE -MANKIND		-PROTECTS YOU		

ALLAH WILL PROTECT YOU FROM THE MISCHIEF OF THE PEOPLE .

REST ASSURED THAT ALLAH WILL NOT LET

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ

UPON	YOU (ALL)	(OF) THE	O	(YOU)	THOSE WHO -DISBELIEVE	THE
	ARE NOT	BOOK	PEOPLE	SAY !	-HIDE THE TRUTH -DENY	-NATION -PEOPLE

THE UNBELIEVERS SUCCEED *AGAINST YOU* . *

TELL THEM : O PEOPLE OF THE BOOK ! YOU HAVE NO GROUND TO STAND ON

© Al-Huda International Welfare Foundation

شَيْءٍ حَتّٰى تُقِيْمُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ

(IT) WAS -SENT DOWN	WHAT	AND	THE	AND	THE	YOU(ALL)	UNTIL	ANY
-REVEALED	EVER		-INJĪL -GOSPEL		-TORAH -TAWRĀH	ESTABLISH FIRMLY		THING

UNLESS YOU OBSERVE THE TAURAT *(TORAH)* ,

INJEEL *(GOSPEL)* AND OTHER REVELATIONS

اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ

(IT) WAS	WHAT	FROM -AMONG	MANY	SURELY (HE)	AND	YOUR	FROM	TO
-SENT DOWN -REVEALED	EVER	THEM		DEFINITELY INCREASES		-RABB -SUSTAINER		YOU (ALL)

THAT HAVE COME TO YOU FROM YOU RABB .

THIS REVELATION *(THE QUR 'AN)* WHICH HAS COME

اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ۚ فَلَا تَاْسَ

(YOU)	SO	(IN)	AND	(IN)	YOUR	FROM	TO
BE SORROWFUL !	DO NOT !	-DISBELIEF -DENIAL		REBELLION	-RABB -SUSTAINER		YOU

TO YOU FROM YOUR RABB WILL SURELY INCREASE THE REBELLION AND

DISBELIEF OF MANY OF THEM BUT YOU SHOULD NOT GRIEVE

عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ

AND	THEY	THOSE	INDEED	THOSE WHO -DENY	THE	UPON
	BELIEVED	WHO		-DISBELIEVE -HIDE THE TRUTH	-NATION -PEOPLE	

FOR THE DISBELIEVES . *

REST ASSURED THAT THE BELIEVERS *(MUSLIMS)* , THE

الَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـُٔوْنَ وَالنَّصٰرٰى مَنْ اٰمَنَ

(HE)	WHO	THE -CHRISTIANS	AND	THE	AND	THEY BECAME	THOSE
BELIEVED	EVER	-NAṢĀRĀ		SABIANS		JEWS	WHO

JEWS, THE SABIANS AND THE CHRISTIANS - WHOEVER BELIEVES

© Al-Huda International Welfare Foundation

بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

FEAR	THEN	(DEEDS)	(HE)	AND	THE	THE	AND	-IN -WITH
	NEITHER	-RIGHTEOUS -GOOD	DID		LAST	DAY		ALLAH

IN ALLAH AND THE LAST DAY AND DOES RIGHTEOUS DEEDS WILL HAVE NOTHING TO

FEAR

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ اَخَذْنَا

WE	CERTAINLY	THEY (WILL)	THEY	NOR	AND	UPON
TOOK		GRIEVE				THEM

OR TO REGRET . *

CERTAINLY WE TOOK

مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ رُسُلًا ؕ

MESSENGERS	TOWARDS	WE	AND	-ISRA'IL (YA'QUB)	(OF) -CHILDREN	-BINDING OATH
	THEM	SENT		-ISRAEL (JACOB)	-BANI	-COVENANT

A COVENANT FROM THE CHILDREN OF ISRAEL AND SENT THEM RASOOLS .

كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُوْلٌۢ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُهُمْ ۙ

THEIR	(IT / SHE)	NOT	WITH	ANY	(HE) CAME	WHEN
-SELVES -SOULS	DESIRES		WHAT	MESSENGER	THEM (TO)	EVER

WHENEVER THERE CAME TO THEM A RASOOL WITH A MESSAGE THAT DID NOT SUIT

THEIR FANCIES,

فَرِيْقًا كَذَّبُوْا وَفَرِيْقًا يَّقْتُلُوْنَ ﴿٧٠﴾ وَحَسِبُوْٓا اَلَّا

THAT	THEY -CONSIDERED	AND	THEY	A	AND	THEY	A
NOT	-THOUGHT -ASSUMED		KILL	GROUP		BELIED	GROUP

EITHER THEY CALLED HIM AN IMPOSTOR OR THEY PUT HIM TO DEATH . *

THEY THOUGHT NO

© Al-Huda International Welfare Foundation

تَكُوْنَ فِتْنَةٌ فَعَمُوْا وَصَمُّوْا ثُمَّ تَابَ اللّٰهُ

ALLĀH	(HE) -RELENTED	THEN	THEY	AND	SO THEY	ANY -FITNAH	(IT / SHE)
	-TURNED IN MERCY		BECAME DEAF		BECAME BLIND	-TRIAL	BE

AFFLICTION WOULD FOLLOW; SO THEY ACTED BLIND AND DEAF .

YET ALLAH , IN EXTREME MERCY, ACCEPTED THEIR REPENTANCE ,

عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوْا وَصَمُّوْا كَثِيْرٌ مِّنْهُمْ ۭ وَاللّٰهُ

ALLĀH	AND	FROM -AMONG	MANY	THEY	AND	THEY	THEN	UPON
		THEM		BECAME DEAF		BECAME BLIND		THEM

BUT AGAIN MANY ACTED BLIND AND DEAF *TOWARDS THE MESSAGE OF ALLAH* .

ALLAH IS

بَصِيْرٌۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ ۝٤ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا

THEY	THOSE	(HE) -DISBELIEVED	CERTAINLY	THEY	WITH	(IS) ALWAYS
SAID	WHO	-DENIED -HID THE TRUTH		DO	WHAT EVER	ALL SEEING

OBSERVANT OF THEIR ACTIONS . *

CERTAINLY THEY HAVE DISBELIEVED WHO SAY:

اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۭ وَقَالَ الْمَسِيْحُ

THE	(HE)	AND	(OF) -MARYAM	SON	(IS) THE	HE	ALLĀH	INDEED
MESSIAH	SAID		-MARY		MESSIAH	(ALONE)		

"ALLAH IS CHRIST THE SON OF MARYAM *(MARY)* .

" WHILE CHRIST HIMSELF SAID:

يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۗءِيْلَ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ ۭ

YOUR	AND	MY	ALLĀH	(YOU ALL) -WORSHIP !	(OF) -ISRAEL (JACOB)	O
-RABB -SUSTAINER		-RABB -SUSTAINER		-OBEY ! -SERVE !	-ISRĀĪL (YAQŪB)	-BANĪ -CHILDREN

"O CHILDREN OF ISRAEL ! WORSHIP ALLAH , MY RABB AND YOUR RABB . "

© Al-Huda International Welfare Foundation

إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ

UPON	ALLĀH	(HE) MADE	THEN	WITH	(HE) -ASSOCIATES	WHO	INDEED
HIM		-UNLAWFUL -PROHIBITED	IN FACT	ALLĀH	PARTNERS -DOES SHIRK		HE

WHOEVER COMMITS SHIRK *(JOINS PARTNERS WITH ALLAH)* ,

ALLAH WILL DENY HIM

ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾

ANY	FROM	(IS) FOR THOSE WHO	N O T	A N D	(IS) THE	HIS PLACE	A N D	THE
HELPERS		-DO INJUSTICE -DO WRONG			(HELL) FIRE	OF RETURN		-JANNAH -PARADISE

THE PARADISE , AND THE HELLFIRE WILL BE HIS HOME . THERE WILL BE NO HELPER

FOR THE WRONGDOERS . *

لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ

(IS)	ALLĀH	INDEED	THEY	THOSE	(HE) -DENIED	CERTAINLY
THIRD			SAID	WHO	-DISBELIEVED -HID THE TRUTH	

CERTAINLY THEY ARE UNBELIEVERS WHO SAY : " ALLAH IS ONE OF THREE

ثَلَٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ وَإِن

IF	AND	-ONE	-DEITY	EX-	ANY -ILĀ	(IS)	N O T	A N D	(OF)
		-SINGLE	-ILĀH -GOD	CEPT	-DEITY -GOD	FROM			THREE

IN A TRINITY . "

THERE IS NO GOD EXCEPT ONE ALLAH . IF THEY

لَّمْ يَنتَهُوا۟ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟

THEY -DISBELIEVE	THOSE	SURELY (IT)	THEY	FROM	THEY -STOP	DID
-DENIED -HID THE TRUTH	WHO	DEFINITELY TOUCHES	SAY	WHAT	-DESIST -CEASE	NOT

DO NOT STOP SAYING WHAT THEY SAY , A PAINFUL PUNISHMENT WILL BEFALL THE

DISBELIEVERS

© Al-Huda International Welfare Foundation

مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٤٣﴾ اَفَلَا يَتُوْبُوْنَ اِلٰى

-TO	THEY	WHY THEN	MOST	A -TORMENT	-FROM -AMONG
-TOWARDS	REPENT	NOT	PAINFUL	-PUNISHMENT	THEM

AMONG THEM . *

WILL THEY NOT THEN TURN TO

اللّٰهِ وَيَسْتَغْفِرُوْنَهٗ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٤٤﴾

ONE ALWAYS	(IS) ALL	ALLĀH	AND	THEY SEEK FORGIVENESS	A N D	ALLĀH
ALL MERCIFUL	FORGIVING			HIM (FROM)		

ALLAH AND SEEK HIS FORGIVENESS ?

ALLAH IS FORGIVING , MERCIFUL *

مَا الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ قَدْ خَلَتْ

(IT / SHE)	IN-	(IS)	EX-	(OF) -MARYAM	SON	THE	NOT
PASSED	FACT	A MESSENGER	CEPT	-MARY		MESSIAH	

CHRIST, THE SON OF MARYAM, WAS NO MORE THAN A RASOOL;

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ؕ وَاُمُّهٗ صِدِّيْقَةٌ ؕ كَانَا

THEY TWO)	(WAS) A -ṢIDDĪQAH	HIS	AND	THE	BEFORE	FROM
WERE	-GREATLY TRUTHFUL WOMAN	MOTHER		MESSENGERS	HIM	

MANY RASOOLS HAD ALREADY PASSED AWAY BEFORE HIM .

HIS MOTHER WAS A TRUTHFUL WOMAN ; THEY BOTH

يَاْكُلٰنِ الطَّعَامَ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْاٰيٰتِ

THE (REVEALED)	FOR	WE MAKE	HOW	(YOU)	THE	THEY
-ĀYAT -SIGNS	THEM	-CLEAR -EXPLICIT		-LOOK! -SEE!	FOOD	(TWO) EAT

ATE EARTHLY FOOD *LIKE OTHER HUMAN BEINGS* .

SEE HOW THE REVELATIONS ARE MADE CLEAR TO THEM TO KNOW REALITY ;

© Al-Huda International Welfare Foundation

ثُمَّ انظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ

YOU(ALL) -WORSHIP	DO	(YOU)	THEY ARE	FROM	(YOU)	THEN
-SERVE -OBEY	?	SAY !	DELUDED	WHERE	-LOOK ! -SEE !	

YET SEE HOW THEY IGNORE THE TRUTH ! *

ASK THEM : " WOULD YOU WORSHIP

مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۚ

ANY	NOR	AND	ANY	FOR	(HE) -POSSESSES	(DOES) NOT	-THAT WHICH	(OF)	BESIDES	FROM
PROFIT			HARM	YOU (ALL)	-HAS AUTHORITY		-WHAT	ALLĀH		

BESIDES ALLAH SOMEONE WHO CAN NEITHER HARM YOU NOR BENEFIT YOU ?

وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٦﴾ قُلْ يَا أَهْلَ

O	(YOU)	THE ALWAYS ALL KNOWING	(IS) THE ALWAYS ALL HEARING	HE	ALLĀH	AND
PEOPLE	SAY !			(ALONE)		

WHILE ALLAH IS HE WHO HEARS ALL AND KNOWS ALL . " *

TELL THEM : " O PEOPLE

الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا

DO	AND	THE -HAQQ	OTHER	YOUR -DIN -DIVINE RELIGION / WAY OF LIFE	IN	YOU (ALL)	DO	(OF) THE
NOT!		-REALITY -TRUTH	THAN			EXCEED !	NOT!	BOOK

OF THE BOOK ! DO NOT TRANSGRESS THE BOUNDS OF TRUTH IN YOUR

RELIGION , AND DO NOT

تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِن قَبْلُ وَ

AND	BEFORE	FROM	THEY	IN-	(OF) A	-DESIRES	(YOU ALL)
	(THAT)		STRAYED	FACT	-PEOPLE -NATION	-LUSTS	FOLLOW !

YIELD TO THE FANCIES OF THOSE PEOPLE WHO WENT ASTRAY BEFORE YOU,

© Al-Huda International Welfare Foundation

ع ١١ ١٤

اَضَلُّوْا كَثِيْرًا وَّضَلُّوْا عَنْ سَوَآءِ السَّبِيْلِ ﴿٧٧﴾

(OF) THE	-STRAIGHT	FROM	THEY	AND	MANY	THEY -MISGUIDED
-WAY -PATH	-LEVEL (BALANCE)		STRAYED			-LED ASTRAY

THEY MISLED MANY OTHERS AND HAVE THEMSELVES STRAYED AWAY FROM THE

RIGHT WAY . *

لُعِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ عَلٰى لِسَانِ

TONGUE	UPON	(OF) -ISRAEL(JACOB)	-BANĪ	FROM	THEY -DISBELIEVED	THOSE	(HE) WAS
		-ISRĀ'ĪL (YA'QUB)	-CHILD-REN		-DENIED -HID THE TRUTH	WHO	CURSED

THOSE WHO DISBELIEVED FROM AMONG THE CHILDREN OF ISRAEL WERE CURSED

BY THE TONGUE OF

دَاوٗدَ وَعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۭ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا

THEY	AND	THEY	(IS) BECAUSE	THAT	(OF) -MARYAM	SON	-JESUS	AND	(OF) -DAVID
WERE		DISOBEYED	OF WHAT		-MARY		-ʾĪSĀ		-DĀWŪD

DAWOOD *(DAVID)* AND ISA *(JESUS)* THE SON OF MARYAM *(MARY)* :

BECAUSE THEY DISOBEYED AND COMMITTED

يَعْتَدُوْنَ ﴿٧٨﴾ كَانُوْا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُّنْكَرٍ

ONE RECOGNISED	FROM	THEY (WOULD) FORBID	NOT	THEY	THEY -TRANSGRESS
WRONG		EACH OTHER		WERE	-EXCEED LIMITS

EXCESSES . *

THEY WOULD NOT FORBID ONE ANOTHER FROM COMMITTING INIQUITIES;

فَعَلُوْهُ ۭ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٧٩﴾ تَرٰى كَثِيْرًا

MANY	YOU (WILL)	THEY	THEY	WHAT	SURELY HOW	THEY DID
	SEE	DO	WERE		BAD / EVIL (IT IS)	IT

EVIL INDEED WERE THEIR DEEDS . *

AS YOU CAN SEE MANY

© Al-Huda International Welfare Foundation

مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۭ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ

(IT/ SHE)	-THAT WHICH	SURELY HOW	THEY -DISBELIEVED	THOSE	THEY -BEFRIEND -MAKE GUARDIANS / PROTECTORS	-FROM -AMONG
-SENT AHEAD -PRESENTED	-WHAT	BAD / EVIL ! (IT IS)	-DENIED -HID THE TRUTH	WHO		THEM

OF THEM ARE TAKING THE SIDE OF THE UNBELIEVERS .

EVIL IS THAT, WHICH

لَهُمْ اَنْفُسُهُمْ اَنْ سَخِطَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ

THE	IN	A N D	UPON	ALLĀH	(HE) WAS	THAT	THEIR	FOR
-TORMENT -PUNISHMENT			THEM		ANGRY		-SELVES -SOULS	THEM

THEIR SOULS HAVE SENT FORTH FOR THEM *FOR THE HEREAFTER* .

BECAUSE THEY HAVE INCURRED THE WRATH OF ALLAH , SO IN PUNISHMENT ,

هُمْ خٰلِدُوْنَ ۝٨٠ وَلَوْ كَانُوْا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالنَّبِيِّ

THE	A N D	-IN -WITH	THEY	THEY	IF	AND	(ARE) ONES WHO DWELL / ABIDE ETERNALLY	THEY
PROPHET		ALLĀH	BELIEVE	WERE				

THEY ARE GOING TO LIVE FOREVER . *

HAD THEY BELIEVED IN ALLAH , IN THE PROPHET , AND IN

وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوْهُمْ اَوْلِيَآءَ وَلٰكِنَّ

BUT	A N D	-GUARDIAN -FRIENDS	THEY -TOOK	NOT	TO WARDS	(IT) WAS	W H A T	A N D
		*CLOSE *PROTECTING	THEM -MADE		HIM	-SENT DOWN -REVEALED		

WHAT WAS REVEALED TO HIM , THEY WOULD HAVE NEVER TAKEN UNBELIEVERS AS

THEIR PROTECTING FRIENDS *INSTEAD OF*

كَثِيْرًا مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ۝٨١ لَتَجِدَنَّ اَشَدَّ النَّاسِ

(OF) THE	MOST	SURELY YOU (WILL)	(ARE) ONES WHO -SIN	-FROM -AMONG	MANY
-MANKIND -PEOPLE	-SEVERE -INTENSE	DEFINITELY FIND	-DISOBEY -CROSS THE LIMITS	THEM	

BELIEVERS, BUT MOST OF THEM ARE REBELLIOUS TRANSGRESSORS . *

YOU WILL FIND THE MOST VIOLENT IN ENMITY

© Al-Huda International Welfare Foundation

عَدَاوَةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا الْيَهُوْدَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا ۚ

THEY -ASSOCIATED	THOSE	A N D	THE	THEY	FOR	(IN)
PARTNERS -DID SHIRK	WHO		JEWS	BELIEVED	THOSE WHO	ENMITY

TO THE BELIEVERS ARE THE JEWS AND THE MUSHRIKIN *(PAGAN ARABS)*;

وَلَتَجِدَنَّ اَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا

THEY	FOR	(IN) LOVE	NEAREST	SURELY YOU (WILL)	AND
BELIEVED	THOSE WHO	(FRIENDSHIP)	(OF) THEM	DEFINITELY FIND	

AND NEAREST IN AFFECTION TO THE BELIEVERS

الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰى ۭ ذٰلِكَ بِاَنَّ مِنْهُمْ

FROM -AMONG	(IS) BE	THAT	(ARE) -CHRISTIANS	INDEED	THEY	THOSE
THEM	CAUSE INDEED		-NAṢĀRĀ	WE	SAID	WHO

ARE THOSE WHO SAY: " WE ARE CHRISTIANS . "

THAT IS BECAUSE AMONG THEM

قِسِّيْسِيْنَ وَرُهْبَانًا وَّاَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ۝٨٢

THEY ARE -PROUD -ARROGANT -ASSUME GREATNESS	NOT	INDEED	AND	-GOD FEARING ONES	A N D	(ARE) RELIGIOUS
		THEY		-MONKS -ASCETICS		-PRIESTS -SCHOLARS

THERE ARE MEN THAT ARE PRIESTS AND MONKS ,

WHO DO NOT BEHAVE ARROGANTLY , *

© Al-Hidaa International Welfare Foundation

© Al-Huda International Welfare Foundation

TRANSLITERATION CHART

A	أ (ء)	Z	ز	Q	ق
B	ب	S	س	K	ك
T	ت	SH	ش	L	ل
TH	ث	Ṣ	ص	M	م
J	ج	Ḍ	ض	N	ن
Ḥ	ح	Ṭ	ط	H	ه
KH	خ	Ẓ	ظ	W	و
D	د	‘	ع	Y	ي
DH	ذ	GH	غ		
R	ر	F	ف		

SHORT VOWELS

FATḤAH	A= ـَ	كَتَبَ	KA+TA+BA
KASRAH	I = ـِ	كِتَاب	KI+TĀB
ḌAMMAH	U = ـُ	كُتِبَ	KU+TI+BA

LONG VOWELS

Ā=	ـَ + ا	كَاتِب	KĀ+TIB
Ī =	ـِ + ي	قِيْلَ	QĪ+LA
Ū =	ـُ + و	كُوْنُوا	KŪ+NŪ

DIPTHONGS

AW =	ـَ + و	كَوْن	KAW
AI =	ـَ + ى	كَيْ	KAI
AY			KAY

SHADD - GEMINATION

YY	يّ	AH	ة
WW	وّ	AT	ة
NN	نّ	AL	ال

IN PAUSE FORM (E.G. SUNNAH سُنَّة)

IN CONSTRUCT FORM (E.G. SUNNAT-AL-RASUL) سُنَّةُ الرَّسُوْل

Distinctive sign for HAMZAH (ء) is like a COMMA (ʻ) however, to avoid confusion it is not used routinely except in a few words like "QUR`ĀN"

© Al-Huda International Welfare Foundation

© Al-Huda International Welfare Foundation

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

national institute
of modern languages

Sector H-9, P.O. Shaigan, Islamabad
Tel : No.

I, Dr. Zia-ul-Haq, the Head of Arabic Department of the National Institute of Modern Languages, certify that I have read the contents of each of these Juz, of the Quran. I have personally examined the Arabic text and carefully read and revised the word to word Arabic to English translation. I have found the text to be accurate and the translation suitable to be published.

© Al-Huda International Welfare Foundation

M. IDREES ZUBAIR PhD. (Hadith Sciences)

ASSOCIATE PROFESSOR, IRI, INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY ISLAMABAD

I certify that I have read the contents (Text and Translation) of Juz' 1 carefully and found it suitable to be published.

(Dr. M. Idrees Zubair)

© Al-Huda International Welfare Foundation

ACKNOWLEDGMENTS

Al-ḥamdu lillāh, all praise and thanks to Allāh (Subḥānahū wa ta ʿālā) for His blessings and favours on us. Our sincere gratitude to Al-Huda International, to Dr. Farhat Hashmi and everyone involved with this Institution, for opening up the Book of Allāh for us, thereby helping us understand our Dīn and making Islam a practical reality. We have learnt not only to be proud of being muslims, but also to be humbly grateful to Allāh Subḥānahū wa ta ʿālā for this Blessing. As the Qur'ān states in Surah Al-i-ʿImrān, verse 110:

"You (O Believers) are the best community raised up for mankind, you enjoin what is right and forbid what is wrong, and you believe in Allāh."

To do justice to our role as the "chosen community", we must know what that role is. To know it, we must study it; not casually but seriously. To be born of doctor, engineer, or teacher parents does not automatically make us doctors, engineers or teachers. We have to spend years studying whatever we wish " to be when we grow up." Similarly to be a Muslim, and to know Islam, we must be prepared to spend at least some time to study it.

We have made a humble but sincere effort to put on paper what we have learnt here at Al-Huda, hoping to benefit others like us. May Allāh Subḥānahū wa ta ʿālā accept this effort of ours and make it into a Ṣadaqah jāriyah for us, Āmīn! The word for word translation is a combined attempt from us, keeping in view that mere translations can never substitute the Divine Original. Translations are mere crutches, to be used only till one learns to stand on one's feet.

We are extremely grateful to Brother Mohammad Farooq-i-Azam Malik of Texas, USA, who has graciously given us permission to copy his English translation of the Meaning of Al-Qur'ān. We have used it as the running commentary under the word for word translation.

We are also grateful to Dr. Zia ul Haq, the Head of Arabic Department of the National Institute of Modern Languages, Islamabad, Pakistan, who has been kind enough to take the time to revise and correct our work with patience. Māy Allah bless all our well wishers, Āmīn!

Once again, our thanks and prayers are with our teachers, those associated (in all capacities) with Al-Huda and our families. May Allāh be pleased with all of us, and grant us Jannat-al-Firdaws, Āmīn! As this is an ongoing project, and we are aware of our shortcomings, we welcome any feedback, constructive criticism, suggestions, or ideas so that we can improve upon this effort in the future. Lastly, we seek forgiveness from Allāh Subḥānahū wa ta ʿālā for our shortcomings and any mistakes that we might have made, Āmīn!

Graduates,
Al-Huda International,
(Revised)
Year - 2000
Hijri - 1420

© Al-Huda International Welfare Foundation

COMMENTARY

This word for word translation of the Arabic text of the Qur'ān is an attempt towards a literal translation, keeping its grammatical form in view e.g. noun for noun, verb past tense for the same etc. The imperative form of the verb (amr, nahy and third person imperative) have been denoted by an exclamation mark (!) Muḍāf and Muḍāf ilaih (possessive noun) is marked with (of). Maf' ūl lahu (causative object) is indicated with (due to) etc.

The reading of the word for word English translation should be done from the right to the left as for the Arabic text. The running English translation should, however, be read from the left to the right.

This effort has been made primarily for the students of our Institution. No detailed explanation has been given in this edition. However, the student is provided with a blank page alternating with the Qur'ānic text. This should be used for notes. We recommend that the student supplement this book with the study of few other books. For this combined study we suggest the use of the following: -

Al Qur'ān al Karīm
Tarjumah wa dirāsah
The Qur'ān translation & Study
Jamal-un-Nisa bint Rafai , Ph.D
(London)

- A Textbook for the Classroom
  Senior level general
  Arabic Text Translation Explanation + Vocabulary
  Compiled and edited by Abidullah Ghazi .
  Iqra' International Educational Foundation, Chicago
  A Study of part _____ of the Qur'ān

- English translation of the meaning of the al Qur'ān, The Guidance for Mankind By Mohammad Farooq-i-Azam Malik. Institute of Islamic Knowledge, Texas U.S.A. (This is the Qur'ān which we have used for the running commentary below our word for word translation)

- Plus, any good translation of the Tafsīr e.g Translation of the Tafsīr of S. Abul- A'lā Mawdūdī.

May Allāh Subḥānahū wa ta'ālā forgive us our mistakes and shortcomings and may He bless us all (the seekers of the Divine Truth), Āmīn!

© Al-Huda International Welfare Foundation

REFERENCES

- *A Dictionary of Grammatical Analysis of the Holy Qur'ān,* preface by Prof. Dr. Muhammad Sayed Ṭanṭāwī reviewed by Sheikh Mohammad Fahim Abou 'Oubayya, 1994
- *Arabic English Dictionary,* The Hans Wehr dictionary of modern written Arabic, edited by J.M.Cowan 1980.
- *A Study of al Qur'ān al - Karīm,* translated by La'l Muhammad Chawla, (Lahore, Pakistan Islamic Publications, 1991).
- *A Study of Juz' One to Four,* compiled and edited by Abidullah Ghazi, (Chicago: IQRA' International Foundation, 1997).
- *Elias Modern Dictionary, Arabic English ,* by Elias A Elias, ed., E. Elias, 9th Edition, (Cairo: Elias Modern Press, U.A.R 1969).
- *English Translation of the Meaning of al-Qur'ān,* by Muhammad Farooq-i-Azam Malik, (Texas, The Institute of Islamic Knowledge, 1997).
- *Holy Qur 'ān,* translated by M.K. Shakir, U.S.A.
- *I'rāb-ul-Qur 'ān wa Bayānuhū* (Arabic), Mohy-uddin al Darwish, printed and published (Damascus 1996).
- *Key to al-Baqarah,* by Khurram Murad, (Leicester: Islamic Foundation, 1996).
- *Qur 'ān Majīd,* (Urdu translation word to word), Hāfiẓ Nadhar Aḥmad.
- *Ta'līm al Qur'ān* (Urdu translation) by Sabir Qarni, (Lahore: Hasanat Academy, Pvt Ltd, 1995).
- *The Glorious Qur 'ān Text and Explanatory translation,* by Muhammad Marmaduke Pickthall, 1977.
- *The Holy Qur'ān, Text, Translation and Commentary,* by Abdullah Yūsuf 'Ali, New Revised Edtion, Published by Amana Corporation, USA, 1989.
- *The Holy Qur 'ān, English Translation of the Meaning and Commentary,* (Madinah: King Fahd Printing Complex, 1410 AH).
- *The Meaning of the Qur'ān,* translated by S. Abul- A'lā Mawdūdī, English rendering by Ch. Muhammad Akbar, (Lahore: Islamic Publications Limited, 1994).
- *The Meaning of the Qur 'ān,* translated and explained by Muhammad Asad, Dar-ul-Andalus, 1980.
- *The Noble Qur 'ān,* translated by Dr Muhammad Taqiuddin al- Hilali, Ph. D., Dr Muhammad Muhsin Khan, Darussalam Publishers, Saudia Arabia, 1996
- *The Qur 'ān, Translation and Study* by Jamal-ul-Nisa bint Rafai, Ph.D.,(London: 1404 A.H.)
- *Towards Understanding the Qur'ān,* by S. Abul- A'lā Mawdūdī Translated by Zafar Isḥāq Ansari, The Islamic Foundation, Leicester, 1990
- *Vocabulary of the Holy Qur'ān,* compiled by Dr Abdullah Abbas Nadwi, Iqra International Educational Foundation, Chicago, 1996

© Al-Huda International Welfare Foundation

© Al-Huda International Welfare Foundation